善意や友愛は
辛うじて立ってる
老人みたいなもの……！
ちょっと負荷を与えれば
あっという間にへたりこむ筋力！

Designed by FUJIO KAKEGAWA
Illustrations by "Yondan Last" to Dunkue Dark

賭博堕天録
カイジ
和也編
10
福本伸行

2319
ヤンマガKC
賭博堕天録
カイジ
和也編
10
福本伸行
講談社

9784063823196
1929979005719
雑誌 42542-19
ISBN978-4-06-382319-6
C9979 ¥571E (0)
講談社／定価:本体571円(税別)

誰かいけっ！身代わりいけっ！
今までさんざ、いい思いさせてきたろ！
酒、女、ピザ、フグ、
ケンタッキー
ここだ、ここだぞ！

KAIJI

2319

ヤンマガKC

賭博堕天録カイジ

和也編

10

福本伸行

講談社

賭博堕天録 カイジ 和也編

KAIJI

福本伸行

10

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER 91: PRESSURE ····· 3
CHAPTER 92: COMPENSATION ····· 25
CHAPTER 93: MAKING UP ····· 47
CHAPTER 94: SELFLESSNESS ····· 69
CHAPTER 95: TRUE NATURE ····· 91
CHAPTER 96: PARTING REGRETS ··· 113
CHAPTER 97: GEMS ····· 135
CHAPTER 98: LONG NIGHT ····· 157
CHAPTER 99: BELIEF ····· 179
CHAPTER 100: EXPLANATION ····· 199

Cancel!
KILL
Cancel
WHOA-AAAA!
第91話 CHAPTER 91:
PRESSURE
PHEH HEH HEH
IT SAYS CANCEL!
YEAH!!
IT'S A CANCELLATION BUTTON!!
KILL
Canc
THIS IS IT!

PUSH IT!
1
2
3
PUSH IT!
PUSH IT!
PUSH IT!
Cane

AA-AU-GH!!
IT HURTS! IT HURTS!
IT HUUU-URTS!!!
YOU FREAKIN' LIAR!
KHAH HAH HAH!
THAT'S IMPOS-SIBLE.
FOR THE FIRST MINUTE...
YOU SHOULD ONLY BE FEELING LIGHT PRESSURE ON YOUR TEMPLES.

YET, THAT IS!
IT DOESN'T HURT! IT DOESN'T HURT...
GYAAAAHH!
Nngh!
Nngh!
Nngh!

HEY!
KILL
Can
帝愛
I JUST DID IT!
I JUST CAN-CELLED IT!
THERE'S SOMETHING ELSE TO OPEN, ISN'T THERE?
LOOK CLOSER.
I PRESSED THE BUTTON AL-READY!

AH!
AHH!
KILL
AH...!!
Teiai
Cancel
パサ

Canc
1 2 3
4 5 6
7 8 9
* 0 #
Nngh!!
THIS... THIS IS...!!
A KEYPAD FOR THE SECURITY PASS-CODE

JUST PRESSING THE CANCEL BUTTON BY ITSELF...
YOU'VE GOTTA PRESS THE CORRECT 8 NUMBERS ON THAT KEYPAD.
IN ORDER TO STOP THE HELMETS' COMPRES-SION.

WON'T DO ANY-THING!
Ggh!
Kn-nn-ngh-hh!!
AH-HH-HH!
HELP!
HELP!
COME ON!! THE FUCK IS WITH THIS?!
HEY!

RAISE YOUR HEAD, MITSUYAMA!
ドガッ
ラ・ラ・ラ・ラ・ラ・
YOU SAID YOU'D WATCH IT HAPPEN, RIGHT?!
THIS IS THE RESULT...
OF YOUR ACTIONS!!

LOOK UP! RAISE YOUR HEAD!
Nnn-ngh...!
うう…
うう
ボロ…
う…
ボロ…
AAAAAUGH!
EEEEEE!!

HA-HHH-HHH-HH!!
ヨオ
Ahhh ..!!

ACTUALLY, COMPARED TO THE HUGE PRESSURE YOU'RE GONNA BE FEELING IN A FEW MINUTES...
RIGHT NOW...
あ あ あ
WELL.
PHEH HEH HEH
Nngh...!

THIS SLOWLY BUILDING PRES-SURE YOU'RE FEELING...
IS PROBABLY WAY SCARIER!
ユラ…
AA!
ううう…
YOU'RE CON-SCIOUS FOR IT!
YOU CAN ACTUALLY TELL WHAT'S GOING ON!
AH-H…
Hrk...!!
ポロッ…

KA-ZUYA!
KA-ZUYA!
KA-ZUYA!
PLE-ASE, KA-ZUYA!
SAVE THE-M!!
PUT IN THE PASS-CODE!!
Cancel

PLE-
ASE!!
Nngh!
GGH!
PLEASE, HAVE SOME MERCY!!
STOP THIS!!

ARE...
ARE YOU EVEN LIS-TEN-ING?!
HEY!!
HOW CAN YOU JUST WATCH THIS MEANING-LESS, POINT-LESS...

MURDER?!
I'M DISAP-POINTED.
I THOU-GHT YOU...
HUH?
AT LEAST YOU, KAIJI

WOULDN'T STOOP TO THE LEVEL OF BEGGING ME...
IT'S REALLY TOO BAD.
AA!

HUH?!
KAIJI

I'M DISAP-POINT-ED

JUST STOP IT!
QUIT YOUR GOD DAMN WHIN-ING!
THE FUCK DOES THAT EVEN MEAN?!
H... HEY!!
STOP IT! STOP IT! STOP IT RIGHT NOW!!
STOP IT, KA-ZUYA!!
STOP IT!
LET GO OF HIM!

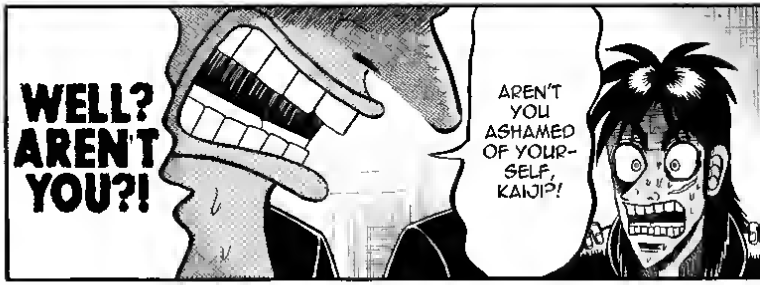
CUT THE FUCKING ACT AL-READY!
KA-ZUYA!!!

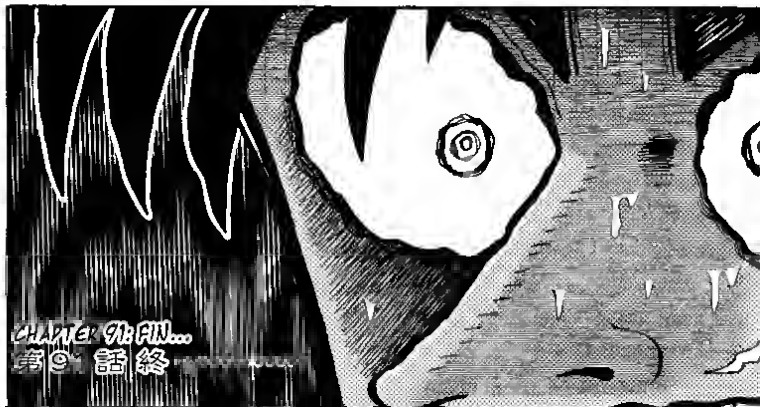
JUST THINK ABOUT HOW THE GAME'S BEEN GOING...
I'M NOT THE KINDA GUY WHO'LL STOP SOMETHING IN THE MIDDLE!
YOU SHOULD ALREADY KNOW!
HUH?

AND IT SHOULD BE CLEAR AS CRYS-TAL!
YOU AL-READY KNOW THAT!
BUT YOU'RE SHOUTING AT ME TO STOP IT...
YOU KNEELED ON THE GROUND AND BESSED ME.
THEN, ONCE YOU SAW I WASN'T DOING ANY-THING
YOU GOT MAD AT ME!
ALL OF THAT'S...
ONE BIG PER-FORMANCE, ISN'T IT?

KAZUYA

WHAT?!
YOU JUST WANNA ACT LIKE A GOOD GUY...
OR MAYBE YOU WANNA CONVINCE YOURSELF OF IT...
BUT EITHER WAY, IT'S AN ACT!


AREN'T YOU ASHAMED OF YOURSELF, KAIJI?!
WELL? AREN'T YOU?!


CHAPTER 91: FIN...
第91話 終

HUH?
CHAPTER 92: COMPENSATION
第92話「対価」
HUHHH?
WHAT?
NO, YOU IDIOT!
WHAT THE HELL ARE YOU TALKING ABOUT?!

あああああ
あああああ
あああああ
あああああ
あああああ
CUT THE BULL SHIT!
WHO THE FUCK IS PERFORMING HERE?!
JUST LOOK AT THIS SITUA-TION!
THEY'RE DYING!

I CAN'T JUST WATCH THIS HAPPEN!
THERE ARE PEOPLE DYING HERE!!
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
あ
WHO COU-LD?!
...YOU THINK?
TO WATCH THIS HAPP-EN.
I THINK IT'S JUST NOR-MAL...
HUH?

GNG RHG NRN
GR YRN RN
IT HURTS!
IT HURTS!
IT HURTS!
NRK NNG NRR THN NG!
AHHH... AHHHH...!!
GET IT...
I DON'T...
YNN-NNN-NGH!
YNR GH ZNG GHK RH
HURTS!
AAA AAy qqu GHH HH!!

ボ
ボロ
I DON'T GET IT!!
I DON'T GET IT AT ALL!
ボロ
WHY DO THEY HAVE TO DIE?
WHY DO YOU HAVE TO KILL THEM?
うがっ
うがっ
うがっ
WHY?
ズズ…
WHY?!
WHY?!
ズズズ…

WHY??
ENOUGH! JUST TELL ME!!
SPIT IT OUT!
SPIT IT OUT SPIT IT OUT SPIT IT OUT!!!
FROM BEING CRUSHED!!
TELL ME THE CODE THAT'LL STOP MARIO AND CHANG'S HEADS...
THE PASS-CODE!!
Helmet Hemete

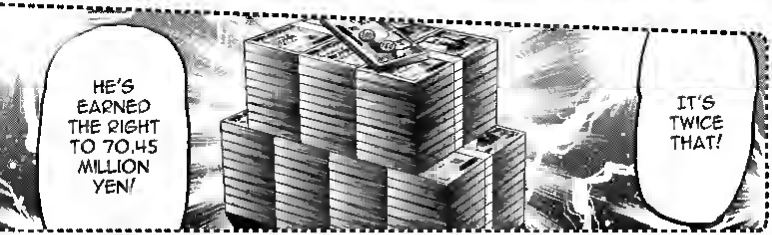
WILL YOU PAY?
SPIT IT OUT!!

WHAT???
I HAVE TO JUST LET THEM DIE
SEE...
HUH??
NO MATTER WHAT KIND OF HELL THEY'RE IN...
EVEN IF, THROUGH THAT...
あがが
ぐぐぐ
ブブブ
THROUGH THEIR OUT-CRIES OF PAIN AND AGONY...
NO MATTER HOW MUCH STRANGERS CRY AND WRITHE...
ががが
YOU IDIOT!
SOMEONE'S GOING TO DIE...

THAT'S WHY I'M ASKING, WILL YOU PAY?
THE HELL'S WITH THAT DEPRAVED THINK-ING?!!?

MIGHT BE THE KINDA MAN WHO'LL KILL HIS FRIENDS TO MAKE A PROFIT, BUT...
EVEN STILL,
PAY FOR WHAT? WHAT D'YOU MEAN, PAY?!
HUHH??
SEE, MITSU-YAMA

T/N: 35.22 million yen is about 352,200 US Dollars

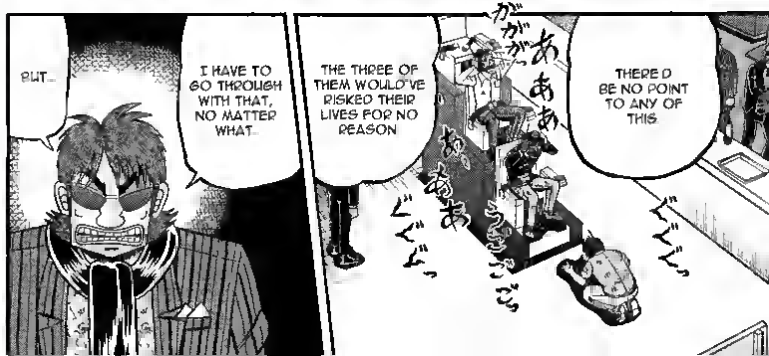


T/N 70.45 million yen is about 704,500 US Dollars

I NEED TO KEEP THAT PROMISE!
'CAUSE IF I DON'T...
I HAVE TO PROPERLY PAY THE WINNER HIS PRIZE.
LOOK AT IT FROM THE OTHER PERSPECTIVE.
IT MIGHT SEEM CRUEL WHAT I'M DOING TO THE LOSERS, BUT...

EVEN IF, RIGHT NOW...
NNGH!
DON'T YOU THINK THAT'D BE EVEN MORE CRUEL?
I WERE TO SAVE CHANG AND MARIO...
ガガガ
ぐぐ
うごごご
がが
が!

IF NOT...
I'D STILL PAY HIM!
I'M NOT THE KINDA SWINDLER WHO'D GO BACK ON HIS WORD
I WOULD STILL HAVE TO PAY MITSU-YAMA


BUT...
I HAVE TO GO THROUGH WITH THAT, NO MATTER WHAT.
THE THREE OF THEM WOULD'VE RISKED THEIR LIVES FOR NO REASON
THERE'D BE NO POINT TO ANY OF THIS
ガガガ
あああ
ぐぐぐ
うごごご

IF I SAVED CHUNG AND MARIO RIGHT NOW...
THIS SALVATION GAME WOULD BE RUINED!
WE'D BE ENDING IT PARTWAY THROUGH...
I WOULDN'T BE ABLE TO DIGEST IT ALL THE WAY!
YOU'RE TELLING ME...
TELL YOU WHAT, KAIJI...
TO JUST PAY HIM HIS MONEY AFTER AN INCOMPLETE GAME?
WHY DON'T YOU PAY?

HUH?

T/N ~704,500 USD

I'LL TELL YOU!
THE PASSCODE YOU NEED IN ORDER TO STOP THE HELMETS...
FROM CRUSHING THEM!
AHHH!!

あああ
あああああっ
PLE-
ASE!
PLE-
ASE!

HUH?
PLEEEASE!!
ME?
PLE-
ASE!!

HEEEELP!!
HUH-HH?!
I'LL LEAVE IT...
UP TO YOU, KAIJI!
H... HOLD ON!
THAT'S JUST WEIRD!
I MEAN...
.....
I JUST MET THESE GUYS...
TODAY, FOR THE FIRST TIME...
JUST A COUPLE HOURS AGO!
THEY'RE STRANGERS!

I'VE NEVER MET THEM BEFORE...
SO WHY...
COMPLETE STRANGERS!
STRANGERS! STRANGERS!!
70 MILLION YEN?!?!?
DO I HAVE TO PAY THEM...

IT'S ALL ON YOU, MAN!
DON'T ASK ME.
IT'S TOO WEIRD!!
SIR!
LET 'IM GO!
THE BALL'S IN YOUR COURT
IF YOU THINK IT'S WEIRD, YOU DON'T GOTTA DO IT.
HEY!
DECIDE FOR YOURSELF!

KAZUYA

CHAPTER 92: FIN...

第92話 終

THE HELL'S THIS, ALL OF A SUDDEN?!

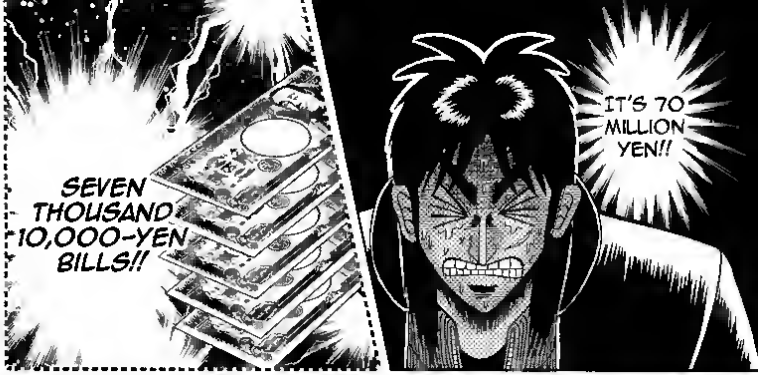
CHAPTER 93: MAKING UP
第93話「構築」

HELP ME!
あ
あ
PLE-ASE!
MY MONEY SHOULD BE COMPLETELY UNRELATED!!
HELP M-...
Nrngh!
Ggh!!

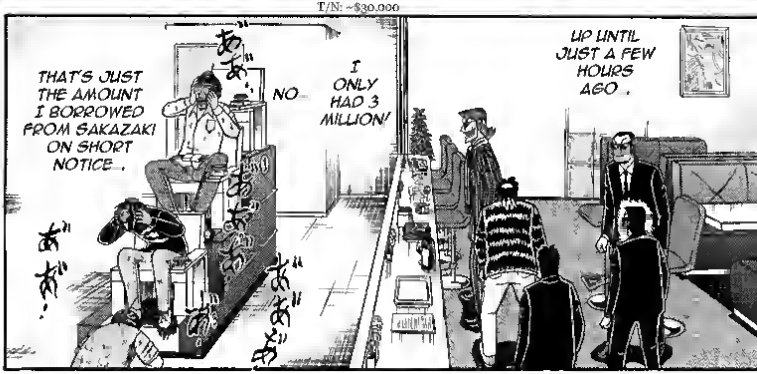
AGAINST ALL ODDS
THANKS TO MY RIDICULOUS WIN IN 17 STEPS
I HAVE IT!
WELL, I MEAN...

T/N: 471 Million Yen is about 4.71 Million USD

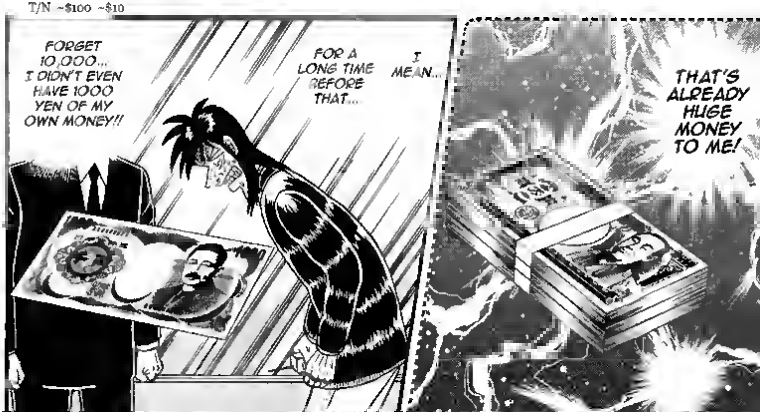
T/N: ~$700,000



T/N: ~$30,000



T/N ~$100 ~$10

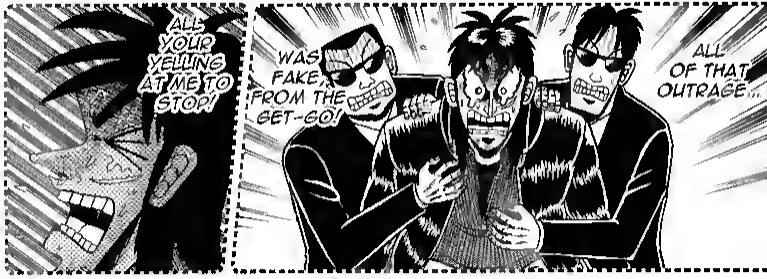


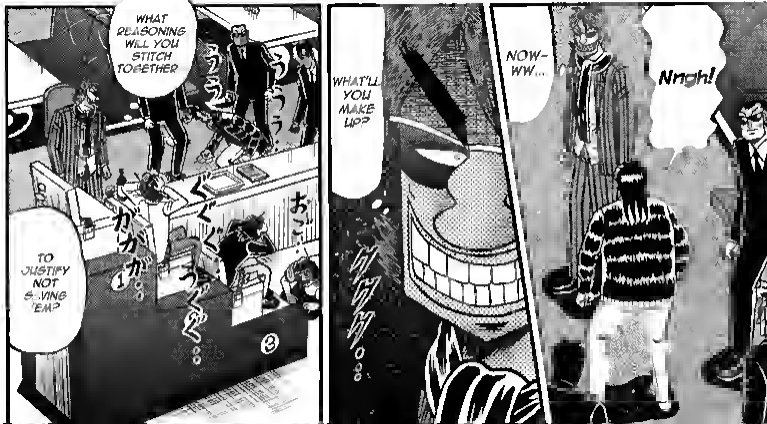
I WAS A FREE-LOADER!
SOMETIMES I'D GET 2000 OR 3000 YEN FROM MIKOKO...
AND PLAY SOME RARE PA-CHINKO
GO
OR SLOTS!
YOUNGER
OF COURSE, I'D LOSE!
I COULDN'T EVEN GAMBLE
WHEN-EVER I PLEASED
I'M POOR
THAT'S WHO I AM!
SO FOR ME

TO HAVE TO PAY 70 MILLION YEN...!!
Grr- ngh!
IT'S TOO WEIRD!!

Nnn-ngh!
ARO ARAROGAORG ARGOGARA
Hahhh!
OH, GIVE IT A REST. OF COURSE YOU CAN'T DO IT!
PHEH HEH HEH
Do...
Kggh!
IT'S JUST SILLY!
TO SAVE A COUPLE OF STRANGERS?
THROWING AWAY AN EXORBITANT AMOUNT OF CASH...
ADD JUST A LITTLE BIT OF WEIGHT AND HE'LL TOPPLE OVER LIKE A BOWLING PIN!
PEOPLES' GOOD INTENTIONS AND FRIENDSHIP ARE LIKE AN OLD GUY WHO'S BARELY EVEN STANDING!
NOW D'YOU GET...

WHAT I MEAN WHEN I SAY YOU'RE ACTING?
うう…
うう…
うう…
うう…


ALL YOUR YELLING AT ME TO STOP!
WAS FAKE FROM THE GET-GO!
ALL OF THAT OUTRAGE...


WHAT REASONING WILL YOU STITCH TOGETHER
うう…
うう…
TO JUSTIFY NOT BEATING 'EM?
ぐぐぐ…
うぐぐ。。
おっ…
ガガガ。。
WHAT'LL YOU MAKE UP?
ガガガ。。
NOW-WW...
Nngh!

I CAN'T!
Grrrgh!
LET'S SEE WHAT REASONING YOU MAKE UP!

70 MILLION...
I'M GONNA BE HAVING A BIG GAMBLE WITH KAZUYA AFTER THIS!

I CAN'T LOSE IT HERE!
MIGHT BE WHAT DECIDES MY FATE!
IF THE WHOLE BATTLE...
THAT 70 MIL-LION...
IS TOO HUGE!!

WAS ALREADY OVER...
ぐぐぐ
うごごっ
ぐぐぐ
うごごっ
THEN I COULD DO IT!!

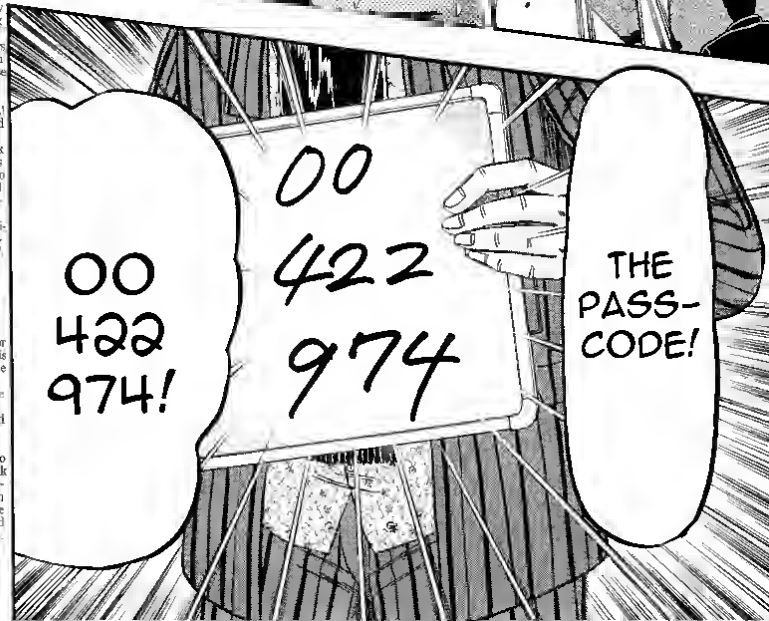
AHH!
I'M SORRY... I'M SORRY!
HAH-HH!
BUT A WHILE AGO...
AT E-CARD...

I BET MY LIFE, TOO!
EMPEROR
IN THE TISSUE BOX RAFFLE...
Seattle
I LOST MY FINGERS!

NO, EVEN 10 MILLION... MY FRIENDS AND ALLIES...
FOR JUST 30 MILLION...
FELL AND LOST THEIR LIVES!
THAT'S...

THAT'S WHAT IT MEANS TO HAVE A REAL GAMBLE!
GAMBLING!
あぁ…
あぁ…
おごごご
THEN MISERY LIKE THIS WHEN YOU LOSE...
THE MONEY WHEN YOU WIN...
IF YOU WANT TO GET...

GO GET ME A DRY-ERASE BOARD!
HEY!
EH HEH HEH
IS INEVI-TABLE, ISN'T IT...?
SIR!
HEY, KAIJI
HERE YOU ARE.



T/N By reading the numbers aloud in Japanese, it can sound like "Oh! No dead bodies to speak of!". It's meant to be read as "O-O-Shi-Ni(ku)-Ni-Ku(shu)-Na-Shi". Oo means Oh!, Shimin means "Dead body/corpse", ni is a particle that in this case means "to", and "Kuchi Nashi" means to not speak of something, in this case the dead ones. It's a one-moment.

WHOAAAAAAAAAA!
OHHH?
00 422 974
WHAT HAVE WE HERE?
THIS LOOKS PRETTY BAD!
THE POWERFUL CRUSHING OF THE HELMETS HAS FINALLY—
DRAWN BLOOD!!
THEIR SCALPS'VE BEEN BROKEN THROUGH!
ギギ!
ギギ!
ギ…
WHAT?!
THIS IS—

THE GAP, RIGHT HERE!
THE GAP BE-TWEEN LIFE AND DEATH!
THE-Y'RE ON THE EDGE!
IF YOU'RE GONNA SAVE 'EM...
ぐぐぐっ
ガガガっ
ごごご
おおお
ぎぎぎっ
ぎぃ…
あああ
00
422
974

NOW'S THE TIME!!
ぐげげげ
ごごごっ
ガガっ

AH-!!!
AHH-HH!!
STUPID!

TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI

STUPID!
STUPID!
STUPID!
チャッ
チャッ
ガッ
ガッ

STUPID!!
解除
ガッ
CHAPTER 93: FIN...
第93話 終

CHAPTER 94: SELFLESSNESS
第94話「無我」

GNNGH!
GROAH!
GAHH!
THEY'RE DYING!
DYING!
422
974
THEY'RE DYING! DYING! DYING!
STUPID! STUPID!
STUPID! STUPID! STUPID!
STUPID!

Grrrgh!
Nrrgh!
チャ!!
I'D BE DEAD AND DYING

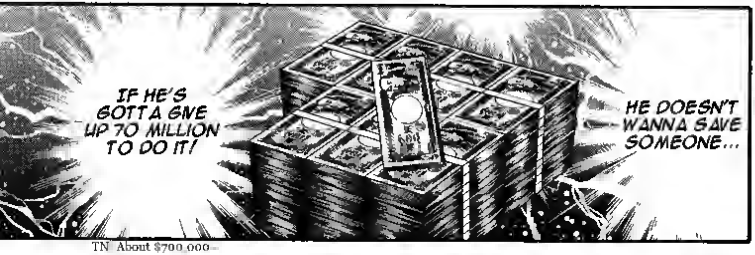
CHANG'S DYING!
PEOPLE ARE DYING!
MARIO'S DYING!
1
2
3
PHEH HEH HEH
DYING! DYING!
DYING! DYING!
I KNEW THIS WOULD HAPPEN!
HERE IT ISSSSS!

IT'S ALL A BIG SHOW!
PUTTING ON A CHEAP, FAKE LITTLE SHOW FOR ALL OF US!
HE'S FAKING IT!

MAKING IT LOOK LIKE HE TRIED HIS BEST TO SAVE THEM, BUT HE COULDN'T MAKE IT!
TO BEING AN ACCIDENT!
IT'S TO TAKE THIS FROM BEING A MURDER

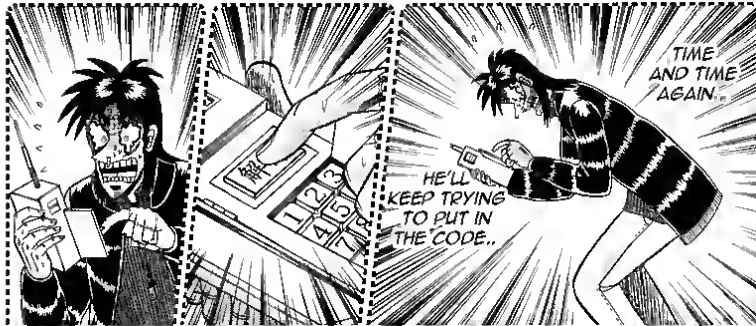
GUYS WHO WANNA THINK THAT THEY'RE MORALLY JUST WILL ALWAYS, AT THE END OF IT ALL
HE'S AN ACTOR!
HE'S STAGING A LITTLE PLAY!
IT'S AN ACT!

HE'S TRYING TO SAVE THEM, BUT
HE MIGHT HONESTLY THINK
AN UGLY, CRAPPY PERFOR-MANCE!
WAIT UNTIL THE VERY LAST MINUTE AND MAKE SOME KINDA SHITTY, FAKE ATTEMPTS!
DEEP IN HIS HEART, DOWN IN HIS SUBCON-SCIOUSNESS, HE KNOWS
STILL



TN: About $700,000

UNTIL THEY'RE WELL AND TRULY DEAD!
HE'LL KEEP MESSING IT UP!
UNTIL THEY'VE GOTTEN THEIR LIVES CHOKED OUTTA THEM!


HE'LL KEEP TRYING TO PUT IN THE CODE..
TIME AND TIME AGAIN..

ACTING LIKE HE'S PANICKED!
ブブ…
ブブ…
ブブ…
ブブ…
I'VE SEEN IT SOOOOOO MUCH!

I'VE SEEN PEOPLE LIKE THAT TIME AND TIME AGAIN!
00 42297
4!
AND...

CANCEL!!!
1
2
3
HEH

PHEH HEH HEH...
.....
WHAT'S THIS?
ブ ブ ブ...
I WONDER IF YOU MADE A MISTAKE PUTTING IT IN! DID YOU?!
KAIJI!
HEY, MAN, WHAT'S THE MATTER? IT'S NOT STOPPING

NO!!
WHA-?!
THE CRUSHING..
IS COMING TO A HALT!
HUH?

WHAT?
ニュウ
ニュウ
ニュウ
ニュウ

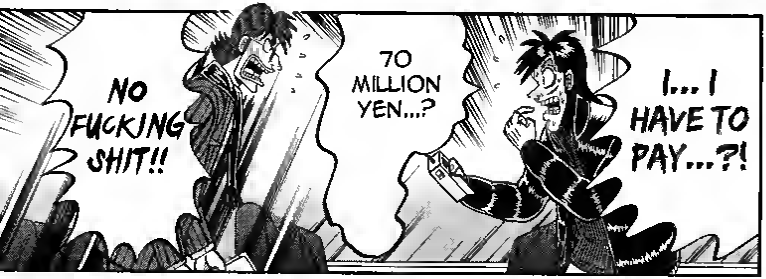
It's can-celled!
The Helmets' crushing has been stopped!!
WHAT THE FUCK?!

The insides of the helmets retract!
Without much delay...
Quickly...
COUGH!
COUGH!
COUGH!
COUGH!
GAHH!
COUGH!
COUGH!
HUHHH... HUHHH... HUHHH...
THEY LIVE!!
AAA-AAA-AAA!!!

CHANG...
AND MARIO...
NNEEWWWWWW...
ARE SAVED!!
THE FUCK IS THIS?!
YOU DIP-SHIT!!
They return...

To the world of the living!!
YOU JUST THREW AWAY...
AH-HH-HH-H!!!
70 MILLION YEN!!!
HUH?

T/N It's about $700 000



BEFORE I KNEW IT...
JUST... BEFORE I KNEW IT, I...!
ゴゴゴ
ポン
カチ
ポン
AHHHHHHHH!
THANK YOU!
ehootu

THANK YOU SO MUCH!
THANK YOU!

THANK YOU...!
THANK YOU...!
HUHHHHHHHH...
I'M GLAD FOR YOU...
YEAH...

TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI

ボオ
SNIFF!
Hrk!
どっ…
THANK YOU SO MUCH!!

Grrr-rgh!
ユサ…ユサ…
ユサ…
Ugh-hhh!
Nnrr-rrrh!

THIS IS FUCKING BULLSHIT!!
CHAPTER 94: FIN...
第94話 終…

2
3
WHAT THE FUCK!!
WHAT THE FUCK!
sniff
THANK YOU SO MUCH!
THANK YOU!
WHAT THE FUCK!
CHAPTER 95:
第95話
「本性」
TRUE NATURE
WHY'D YOU PRESS IT?!
WHY'D YOU SAVE THEM?!
HUH?
WHAT THE FUCK WAS THAT SHIT?!
KGH!!
Grrrgh!
JUST... BEFORE I KNEW IT, I...

IT WAS YOUR TRUE NATURE!
IT'S ALMOST LIKE YOU'RE SAYING...

YOUR TRUE NATURE MADE YOU PRESS IT?!

BEFORE YOU KNEW IT... WHAT?!
BEFORE YOU KNEW IT?
うう?
うう

HUH?
UM... WHAT'S YOUR NAME?

MY NAME?
PLEASE TELL ME!

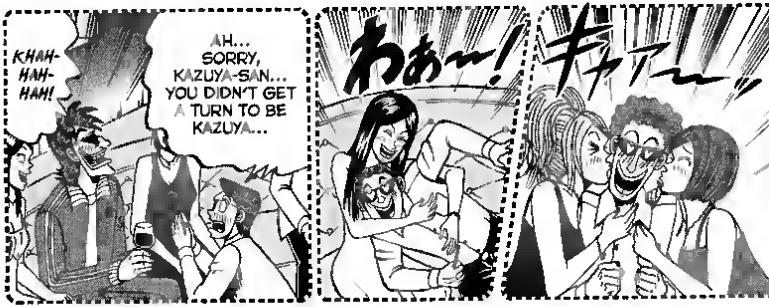
AND AT THE END OF IT ALL YOUR CONSCIENCE WON OUT?!
LIKE YOU COULDN'T STAND IT ANY LONGER...

IT'S IMPOSSIBLE!

HUMAN BEINGS ARE.....!!
KAZUYA-SAN! THANKS FOR TREATING US!
DON'T MIND IF I DO!
SURE! DRINK UP, DRINK UP!
IT'S ON ME!
In Middle School
HEYYY, THE GIRLS ARE HERE!
DAMNNNN, ROMANÈE-CONTI'S STRONG!
Kazuya splurges on a night of fun!
MIND IF WE BARGE IN?
AWW YEAH-HHH!

THE KAZUYA-SAN GAME!
OKAY, NOW LET'S PLAYYYYY...
WHATEVER KAZUYA-SAN SAYSSSSS...
I GOT ITTT!
SO? WHO'S KAZUYA-SAN THIS TIME?
GOES!!
THIS!
SINCE I'M #3, KAZUYA, I'LL DOOOO...
SO UHHH...

KHAH-HAH-HAH!
おおおっ


KHAH-HAH-HAH!
AH... SORRY, KAZUYA-SAN... YOU DIDN'T GET A TURN TO BE KAZUYA...
わぁ～!
キャア～～!

おおおっっ
SO TODAY, I'LL LET YOU GUYS BE KAZUYA!
I'M USUALLY KAZUYA ANYWAY...
NAH, IT'S COOL!

LEAVE IT TO KAZUYA-SAN!
I WANNA BE YOUR FRIEND FOREVER!
KHAH-HAH-HAH!
KAZUYA'S THE BEST!
キョホ
キョホ
'COURSE I KNEW
ALL OF THIS DRUNK FUN WAS JUST BECAUSE OF THE ALCOHOL AND THE GIRLS
BUT STILL SOMEWHERE DEEP DOWN...
I STARTED TO FEEL...
LIKE MAYBE THIS WAS WHAT REAL FRIENDSHIP WAS LIKE BIT BY BIT
BUT THAT HAZY, DREAM-LIKE
BANQUET OF ECSTASY I WAS HAVING
THAT FEELING WAS STARTING TO INTENSIFY IN MY MIND
MAYBE THESE GUYS REALLY LIKED ME...
FOR WHO I AM.
GOT INTERRUPTED!
ドドドドォーン

CRAM IT!
WHA-?!
AND THE ONES RESPONSIBLE...
ドカッ
WERE A GROUP OF GANGSTERS EVEN THE YAKUZA ACKNOWLEDGED
DON'T FUCKING MOVE!
BROKEN UP, OUT OF NOWHERE!!
IT WAS INTRUDED ON!
THE GANGSTER ORGANIZATION,
J.F.K!!
(JFK stands for /J/apan /F/uryou /K/enkaoumiai, or Japan Gangster Alliance)
DON'T MOVE!
DON'T MOVE!!
DON'T MOVE!
JFK

SO THEY MADE A SURPRISE ATTACK! A DECLARATION OF WAR!
WE'D BEEN MAKING WAVES IN THE NEIGHBORHOOD WITH OUR LAVISH SPENDING...
DON'T MOVE A MUSCLE!
THAT KAZUYA IDIOT...
YOU...
YOU SURE ABOUT THIS?!
IS HERE, ISN'T HE?
IS CHAIRMAN HYOUDOU'S SON/ TEIAI WILL-
K... KAZUYA-SAN...

TEIAI?!
WHO THE FUCK CARES ABOUT THAT?!
YOU DAMN KID!
DON'T ACT LIKE YOU KNOW SHIT...
EAUGH!
WHOA!
WHICH MEANS KIDNAPPING!
WHOEVER STRIKES FIRST WINS!
IN A FIGHT...
...
WE'LL ABDUCT HIM AND WIN! WIN!
IF WE CAN DO THAT, WE WIN!
JFK
WE'RE GONNA TAKE HIM HOSTAGE!!

IF WE GET KAZUYA, WE WIN!
ALL WE GOTTA DO IS WIN!
THEN WE CAN TAKE HYOUDOU FOR AS MUCH MONEY AS WE WANT...
..THIS IS BAD!
AND WE'LL BE SET FOR LIFE!
WE'LL RUN AWAY TO A DIFFERENT CITY
AND MAKE A GET-AWAY!
THESE GUYS MEAN BUSINESS!
THIS IS REALLY, REALLY BAD!

THESE GUYS ARE UNPREDICT-ABLE...
THEY'LL DO WHAT-EVER THEY WANT!
THERE'S NO TELLING WHAT'LL HAPPEN THEN!
IF I'M AB-DUCTED, IT'S OVER!
SO!
SO!
SO!
LET'S SEE...
THEY MIGHT EVEN KILL ME!!
IN THE WORST CASE
ONCE THEY'VE GOTTEN THEIR MONEY, I'LL BE NOTHING TO THEM!
THIS KAZUYA GUY, HAS DYED-BROWN HAIR AND SUN-GLASSES...
OUR CASH COW...

URRRGH!
HNNGH!
JF
WHAT THE...
YOU ALL LOOK LIKE THAT!!!
THE HELL'S WITH YOU GUYS?!
KGH...
GUH...
DON'T SAY ANY-THING!
WHICH ONE OF YOU'S KAZU-YA?!
OUT WITH IT! WHO IS IT?!
TELL HIM!
...WAIT, ACTUALLY... NO!

WHO'S KAZUYA?!
GO! GO! GO!!
WHO IS IT!?
TAKE MY PLACE!!
SOMEONE SAY YOU'RE ME!
SO NOW'S YOUR CHANCE!
WINE, WOMEN, PIZZA, BLOWFISH, KFC...
I'VE GIVEN YOU LOTS OF GREAT THINGS, HAVEN'T I?
WHAAAAT?!
KIDNAP ALL OF EM!!
GUESS WE GOT NO CHOICE!
HERE'S HOW YOU CAN PAY
JFK
WE'VE GOT TO! AS LONG AS WE DON'T...
YOU CAN'T-!!
KNOW WHO KAZUYA IS...

I GOT BAILED OUT.
SOON AFTER WE LEFT THE BAR...
IN THE END...
EH HEH HEH
H... HE-LP!!
THANKS TO MY BODY-GUARDS FROM TEIAI...
SO IT'S YOU! YOU'RE KAZU-YA!!
AAA-UGH!!
WHA...!!

I MANAGED TO MAKE IT OUT WITHOUT A PROBLEM.
I MADE IT, BUT...
STILL...
AFTER THAT, MY HEART...

NEVER RECOV-ERED!

THERE'S NO WAY IT COULD RE-COVER!
WHEN IT COMES DOWN TO IT, PEOPLE WILL NEVER...

EVER SAVE OTHERS!
THEY'LL NEVER DO IT!
JFK
AND YET THIS GUY...
WHEN IT COMES DOWN TO IT, PEOPLE WILL ALWAYS...
LOOK OUT FOR NUMBER ONE!
SAVE
KAIJI-SAN...!
うう
K. IJI-SAN...!
FOR COMPLETE STRANGERS...
NOT EVEN FOR FRIENDS OR ACQUAIN-T. NCES...

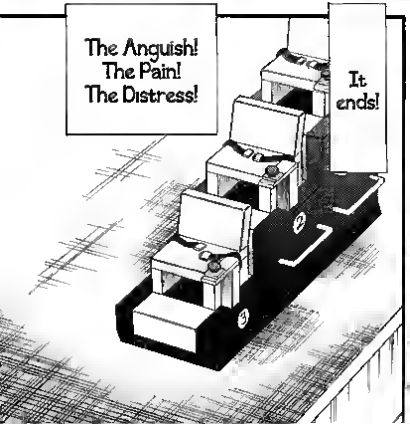
HE GAVE UP 70 MILLION YEN!!
YOU SCHEMER!
SHAM! LIAR!!
CON ARTIST!
Gn-ngh!

HE'LL GIVE UP TONS OF MONEY JUST TO PRETEND HE'S A SAINT!!
I'LL SETTLE THIS, MAN TO MAN!
JUST WATCH! IN THE NEXT MATCH...
I CAN'T ALLOW IT!
I'LL RIP OFF HIS MASK...

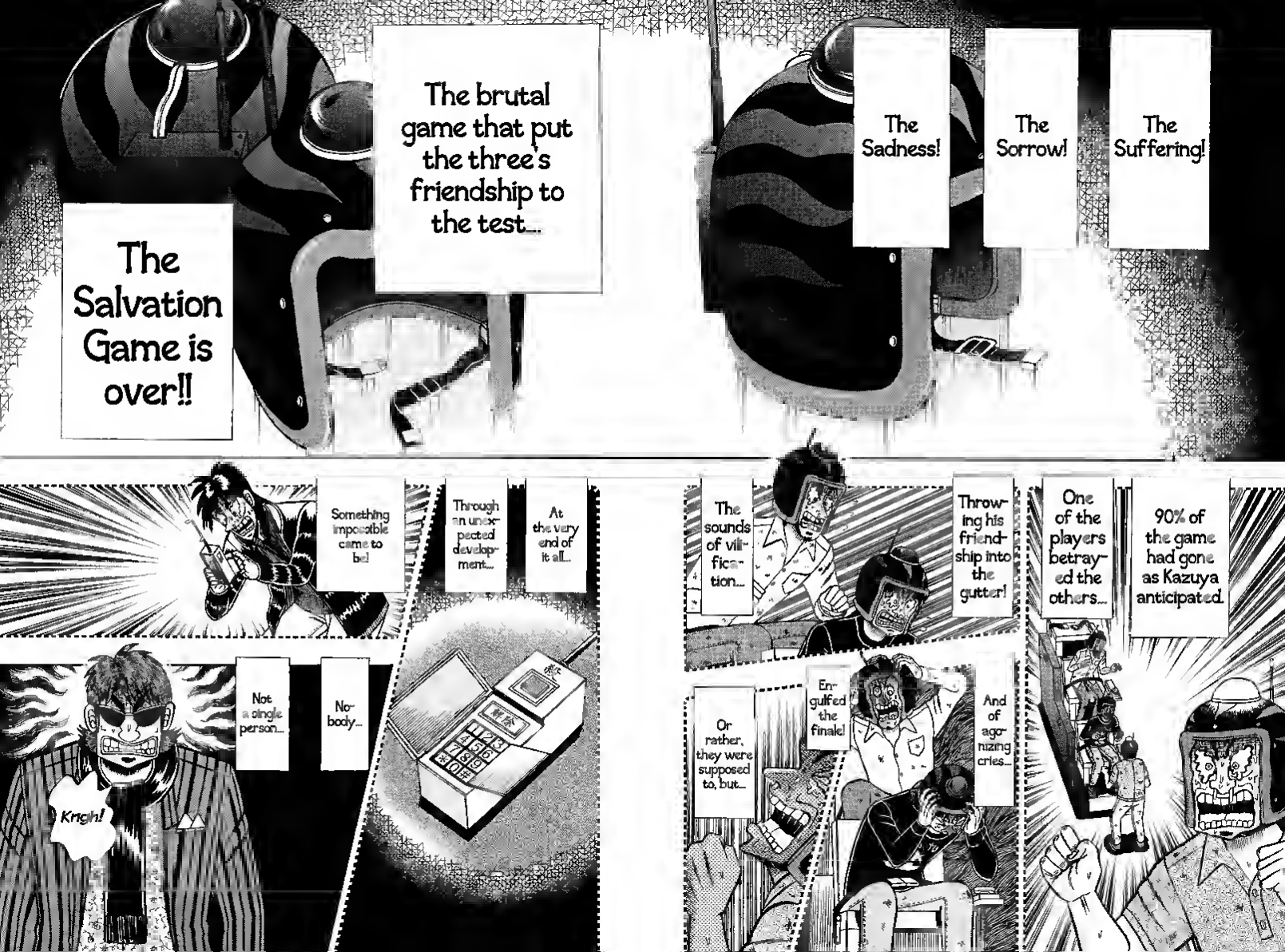
TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI

AND EXPOSE KAIJI FOR WHAT HE IS!
HIS TRUE NATURE!!
ラ…
ラ…
NO MATTER HOW MUCH YOU TRY AND PLAY YOURSELF UP AS A GOOD SAMARITAN!!
I WON'T BE FOOLED!
DON'T TAKE ME LIGHTLY!
YOU FAKE!
CHAPTER 95 FIN...
第95話 終……

CHAPTER 96:
PARTING REGRETS
第96話「惜別」
FAKER!
SCAM-MER!
CHEAT-ER!
LIAR!


The Anguish! The Pain! The Distress!
It ends!

And with this..
DAM-MIT!!


The brutal game that put the three's friendship to the test...
The Salvation Game is over!!
The Sadness!
The Sorrow!
The Suffering!
Something impossible came to be!
Through an unexpected development...
At the very end of it all...
Not a single person...
Nobody...
Knigh!
The sounds of vilification...
Throwing his friendship into the gutter!
Or rather, they were supposed to, but...
Engulfed the finale!
And of agonizing cries...
One of the players betrayed the others...
90% of the game had gone as Kazuya anticipated.

はぁ〜〜っ!!
はぁ〜〜っ!!
Not one man had to lose his life!!
Everyone survived!
From the start...
He had been unrelated to how the game unfolded.
Kaiji had merely been a spectator, but...

70 Million!
Kanji lost 70 45 Million in this game!
And that money...
HERE'S YOUR MONEY
PACK IT UP
AH...
RIGHT!
SO... SO, UH...
I'LL JUST...
Went to the winner, Mitsuyama!
じと〜っ
Urgh...

TL: ~3/04/2020

ガチャ…
ぴゅう
AH!
AHH!
バタン…
……
……

HUH-HHH-HHH-HH…
After this…
The money Kaiji had remaining…
Became 400,540,000 Yen!

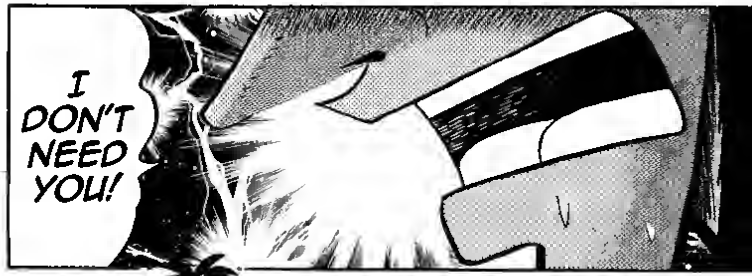
T/N ~ $4,005,400

WE'RE ALL GOOD?
OKAY?
He had lost a fortune!
Just before his big match, his funds had taken a massive blow!
YOU'RE READY FOR US?
ALL RIGHT!
NOW...
LET'S GET GOING!
EVERYTHING'S IN PLACE!

NOW'S THE REAL DEAL!
THE SERIOUS GAMBLE BETWEEN ME AND KAIJI!

OKAY. LET'S GO!
AH UM
WELL... YOU SEE, UM...
YOU WANT TO COME...?
HUH?
WOULD YOU MIND IF WE CAME ALONG WITH YOU?
SINCE YOU JUST SAVED OUR LIVES...

SORRY, BUT...
I'M SURE THOSE BRIEFCASES FULL OF MONEY ARE PRETTY HEAVY, SO...
WE WANT TO HELP YOU IN ANY WAY WE CAN...


I DON'T NEED YOU!

I CAN'T TAKE THEM ALONG!
I CAN'T! I CAN'T! I CAN'T!

THANKS FOR THE OFFER, THOUGH
KAIJI-SAN...!

AND THERE'S NOTHING WRONG WITH THEM OR ANYTHING, BUT
I MEAN, THEY JUST BET THEIR LIVES...

THEY JUST CAME OFF A LOSS!
THEIR LUCK IS BAD RIGHT NOW..
THEY'VE BEEN RUINED, AND THEY LOST A FRIEND. THEY'VE GOT A LOSING AURA RIGHT NOW!

もじ… もじ…

IN OTHER WORDS, THEY'LL JINX ME!
...I SEE...

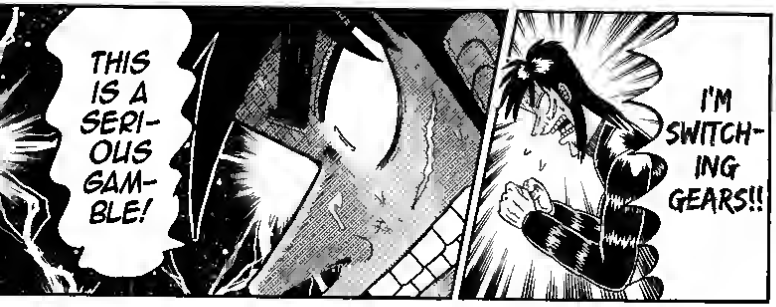
OH YEAH, THAT'S RIGHT
WAIT HERE A SEC

OH!

HERE!
AND THEY'RE IN A FOREIGN COUNTRY RIGHT NOW, SO...
THEY'RE POOR
THIS IS IT!
BUT...
IT'S FINE
TH.. THANK YOU...!
SO GET OUT OF HERE!
THIS IS ALL I CAN DO...

OK-AY...
OKAY...
WHAT THE HELL WAS THAT SHIT?
バァン
HUHHHHH?
YOU'RE SO NAIVE!!
EVEN IF YOU GIVE GARBAGE LIKE THEM MONEY...
YOU'LL NEVER GET IT BACK!
AND MORE THAN THAT

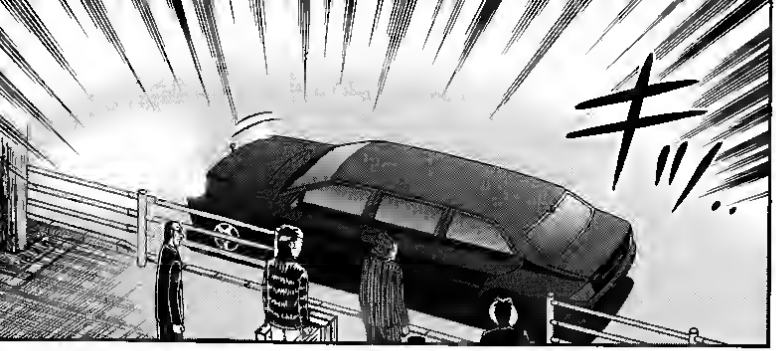
THEY'LL KEEP COMING BACK TO YOU
NOW THAT THEY'VE GOTTEN MONEY FROM YOU ONCE—
IT'LL BACK-FIRE!
THAT'S WHY I'M DONE!
ASKING YOU FOR MONEY, LIKE A BUNCH OF PESTS!
I'M SWITCHING GEARS!
I'M THROUGH WITH BEING GENEROUS!
I'M DONE!

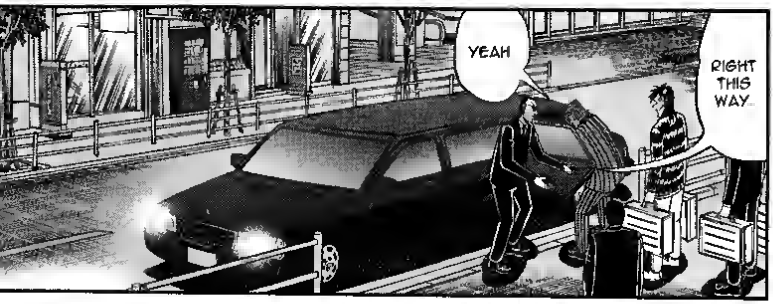

THIS IS A SERI-OUS GAM-BLE!
I'M SWITCH-ING GEARS!!

PHEH HEH HEH
I'M GONNA GO ALL-OUT...
AND BEAT YOU!!
DUMB-ASS
THAT'S NOT POSSIBLE!

YOU'RE MORE BARK THAN BITE!
YOU'RE WEAK!
I'VE SEEN PLENTY BY NOW TO KNOW!

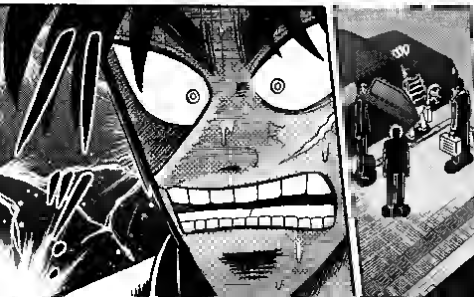
TO A DIPSHIT LIKE THAT/ TO THAT FAKE!!
LIKE I'D ACTU-ALLY LOSE
IT'S A BAD HABIT YOU'VE GOT/
WHEN IT COMES DOWN TO IT, YOU'LL ALWAYS START GETTING SOFT
ヒュオ




YEAH
RIGHT THIS WAY...

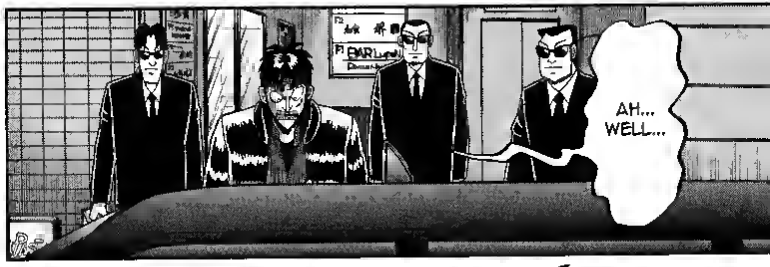
YEAH...

GET IN, KAIJI!



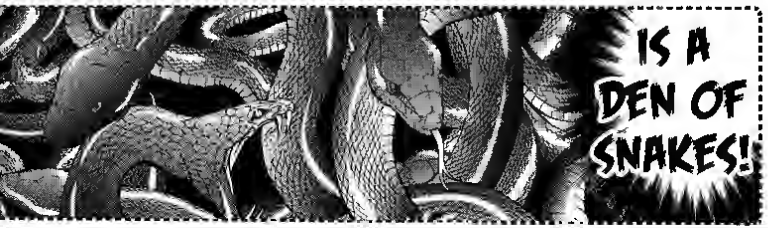
Nngh...!!

HUH?
WHAT'S THE HOLD UP?


AH... WELL...

THAT'S RIGHT.....!!

WHERE I'M GOING NOW...


IS A DEN OF SNAKES!

IT'LL BE A HIVE OF TRICKERY!!
THEY'LL ALL BE PLOTTING, SCHEMING, AND CONNIVING...
WILL BE PART OF KAZUYA'S GROUP!

EVERY-ONE THERE
I DON'T HAVE ANYONE ON MY SIDE!

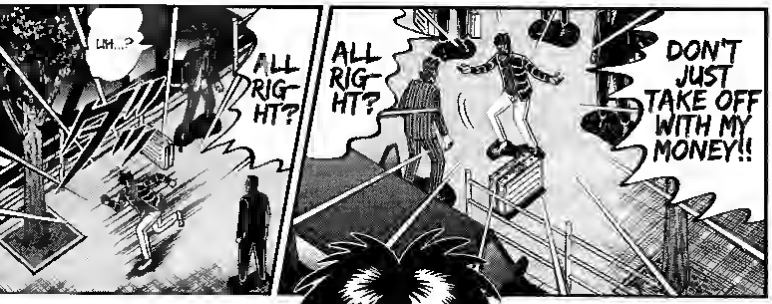
TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI

BY MYSELF, I WON'T BE ABLE TO FEEL SAFE AT ALL!!
AH!
AHHH! SHIT!
CHAPTER 96: FIN...
第96話 終

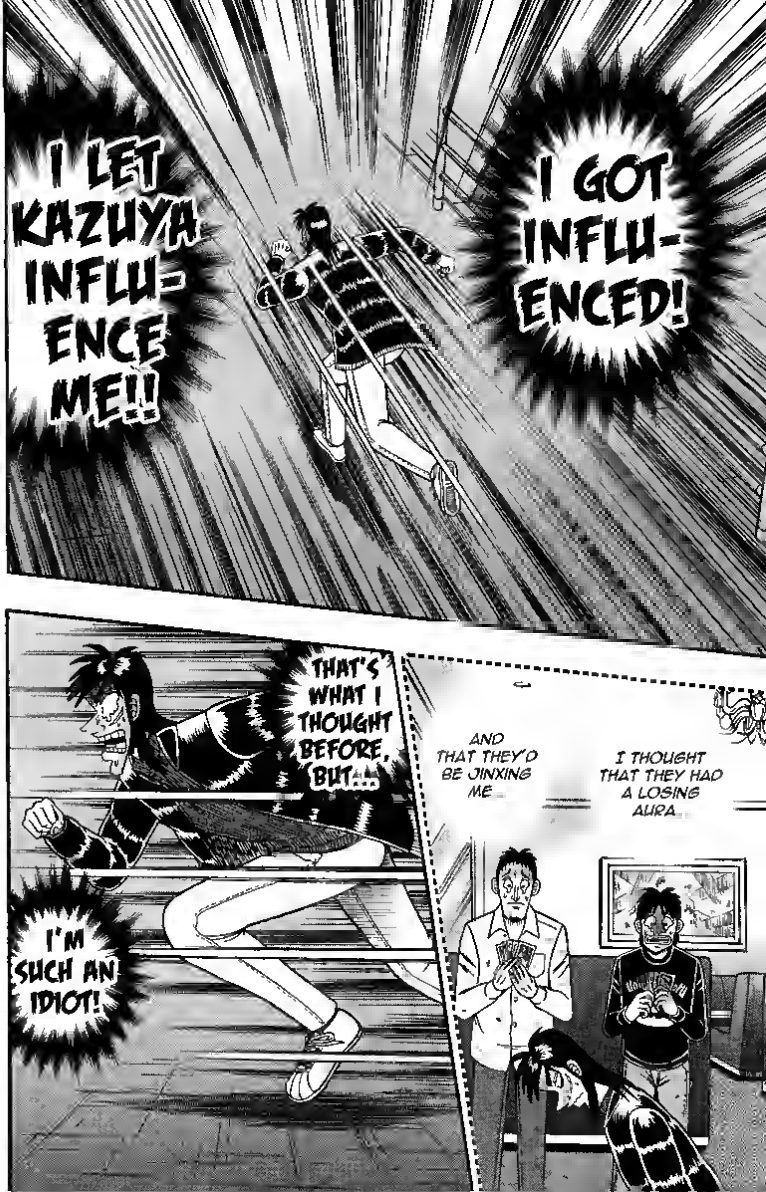
WHAT'S WRONG?
WELL, UH...
SHIT! SHIT!!
SHIT!
キョロ
キョロ
キョロ
AH-!
CHAPTER 97: GEMS
第97話「玉石」

SUMIBI-BAR
ホルモン
AHH-HH!!
WHAT'S THE DEAL, KAIJI?
OH, NO!!

I'M TRUSTING YOU, KAZUYA!
HUH?
HEY! I'M LEAVING THE MONEY HERE!!


UM...?
ALL RIGHT?
ALL RIGHT?
DON'T JUST TAKE OFF WITH MY MONEY!!

I'M SO DAMN STUPID!!
STUPID, STUPID, STUPID!!

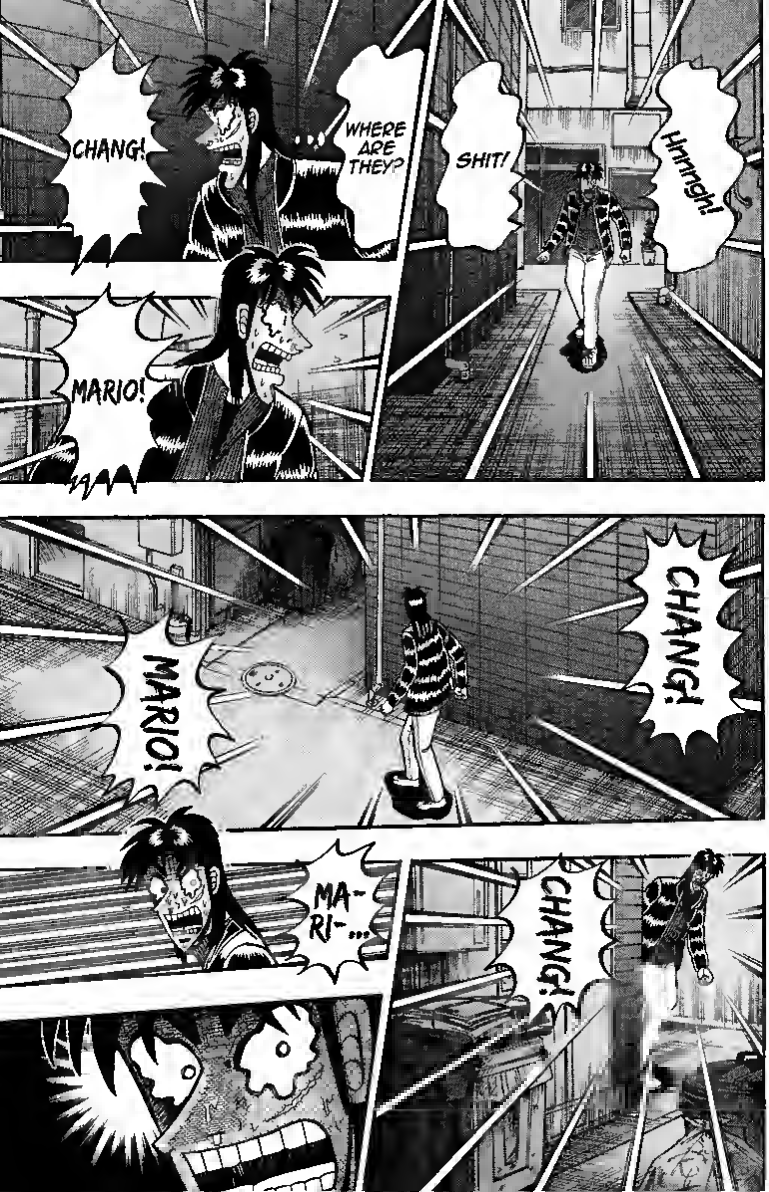

I LET KAZUYA INFLU-ENCE ME!!
I GOT INFLU-ENCED!
THAT'S WHAT I THOUGHT BEFORE, BUT...
I'M SUCH AN IDIOT!
I THOUGHT THAT THEY HAD A LOSING AURA
AND THAT THEY'D BE JINXING ME

IT'S BACK-WARDS!!
THAT'S WRONG! THAT'S COM-PLETELY IDIOTIC!
I MEAN, THOSE GUYS...
Radiant, sparkling gems!!
They're Gems!
AND MARIO...
BOTH CHANG...

BACK IN THAT VICIOUS, DIRTY, IDIOTIC...
SALVA-TION GAME...
THEY FACED FEAR, GREED, HATRED
AND A DESIRE FOR SELF-DEFENSE!

EVEN AFTER ALL THAT...
WERE BEING PUSHED TO THEIR LIMITS...
AND YET, EVEN THOUGH THEIR SOULS AND THEIR VERY LIVES...
ALL THOSE PRIMAL EMOTIONS!
BETRAY THEIR FRIENDS!!
THEY'RE TWO PEOPLE WHO STILL DIDN'T...

YOU COULD SEARCH THE WHOLE WORLD OVER...
AND YOU'D PROBABLY NEVER FIND...
PEOPLE LIKE THAT!!


Hmmgh!
SHIT!
WHERE ARE THEY?
CHANG!
MARIO!
CHANG!
MARIO!
CHANG!
MA-RI-...

CHANG! MARIO!!
KAIJI-SAN
MARIO!

GET OUT HERE!!
WHAT'RE YOU DOING, TUCKED AWAY IN THAT LITTLE ALLEY?!
WHAT THE HELL?!
UHH...
OKAY
DON'T JUST BOX YOURSELVES IN THERE!
THE BEST KINDS OF PEOPLE!!
YOU GUYS ARE GEMS!
YEAH!
YOU WANT US OUT?
PLEASE! COME ALONG!
HUH?
I'M SORRY FOR EARLIER!
.....

I'M THE ONLY ONE WHO'LL BE GAMBLING!
O...OF COURSE
WITH YOU?
COME ALONG WITH ME!!
HUH?
I'LL DO THAT ON MY OWN!
KAIJI-SAN!
STAND BESIDE ME!
BUT PLEASE, COME AND BE THERE WITH ME!
AND FROM THERE
YOU CAN BLOCK THEM FROM SPYING ON ME!
MIGHT TRY AND LOOK ON FROM BEHIND ME!
BUT THE OTHER SIDE...
I DUNNO WHAT KINDA GAMBLE IT'LL BE...
AAAAAA

DURING THE MATCH...
THERE MIGHT BE TIMES WHERE I HAVE TO MOVE.
YOU GUYS MOVE FOR ME, THEN!
IF I MOVE AND I ACCIDENTALLY SHOW THEM MY HAND...
IT'D BE A DISADVANTAGE... NO, IT MIGHT EVEN BE FATAL FOR ME!

I'M SURE THERE'LL BE TIMES LIKE THAT!
SO PLEASE HELP ME OUT THEN!!
KAIJI-SAN!

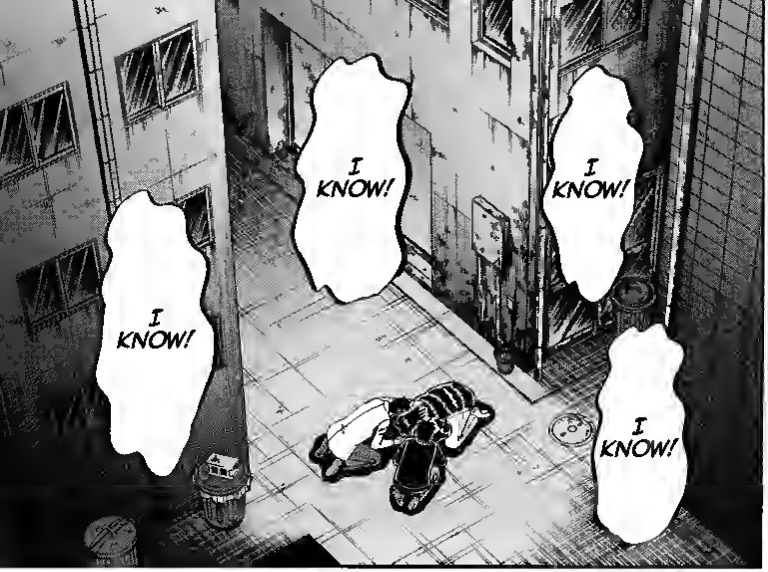
OF COURSE EVEN IF YOU GUYS AREN'T THERE...
IF I ASKED THEM...
KAZUYA'S GOONS WOULD PROBABLY TAKE CARE OF THINGS FOR ME, BUT...
I CAN'T REALLY TRUST THAT!
SO, THAT'S WHY

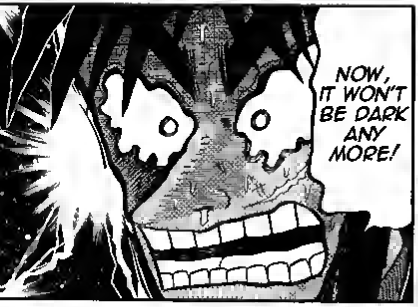
I BEG YOU!
COME ALONG WITH ME...
AND LET'S FIGHT TOGETH-ER!

IN ORDER TO DEFEAT KAZUYA...
LEND ME YOUR STRENGTH!

HRK!
AHHH...!

OF COURSE WE WILL!!
OF COU-RSE!!
WE WON'T LET YOU DOWN!!
PLEASE, LEAVE IT TO US!
NO MATTER WHAT HAPPENS, WE'LL...!!
I KNOW!
I KNOW!


I KNOW!
I KNOW!
I KNOW!
I KNOW!

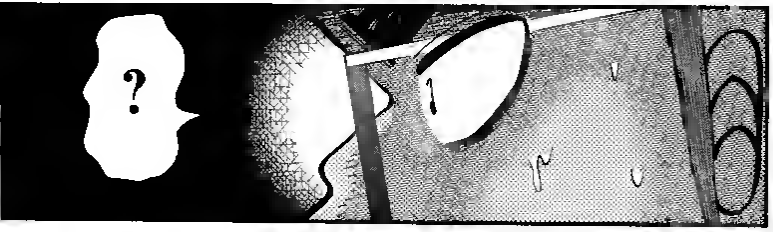

NOW, IT WON'T BE DARK ANY MORE!

EVEN IF IT'S A DEN OF SNAKES...
I WON'T BE IN COMPLETE DARKNESS!

I'M SAVED..!

I'VE GOT CHANG ON MY SIDE...
AND I'VE GOT MAR-IO!
.....
HUH?

HUH-HH?


?

ブロロロ・・・

HUHHHH?
WHAT THE HELL IS THIS?
I DON'T GET IT!
THEY'RE A UNITED FRONT?
AN ARMY?
IT'S LIKE JAPAN, CHINA, AND THE PHILIP-PINES...
ALL SPAT OUT THE WORST HUMAN TRASH THEY HAD...
AND THAT TRASH TEAMED UP
TO FORM A NEW ASIAN THREE RIGHT AFTER THE OLD ONE WAS DESTROYED!
NO... MORE THAN THAT...
IT'S DISGUSTING!

TORAKI
OKU KAIJI
KAZUYA
HEI

THEY'RE INFURIAT-ING!!
THEY'RE ALL FAKE! THEY'RE PRETENDING TO BE STEADFAST FRIENDS EVEN THOUGH THEY JUST MET!
I'LL TEAR THEM APART!
I'LL DEFI-NITELY CRUSH THEM!
TEAR THEM LIMB FROM LIMB!!

CHAPTER 97: FIN...
第97話 終……

I PROMISE I'LL DESTROY THEM!!
I'LL CRUSH THEM!
CHAPTER 98:
第98話
LONG NIGHT「長夜」

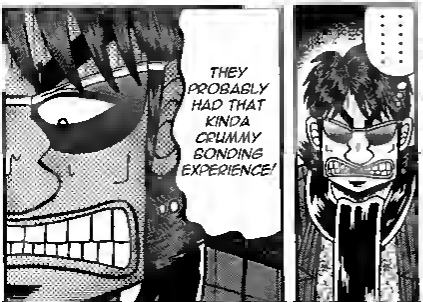
I'LL DESTROY THEM IN THE NEXT GAMBLE!!
THE NEXT ONE!

WHAT'S WITH THESE GUYS?!
WHAT THE HELL?
Keh!

LOOKING LIKE THEY'RE TOTALLY CALM AND COMPOSED!

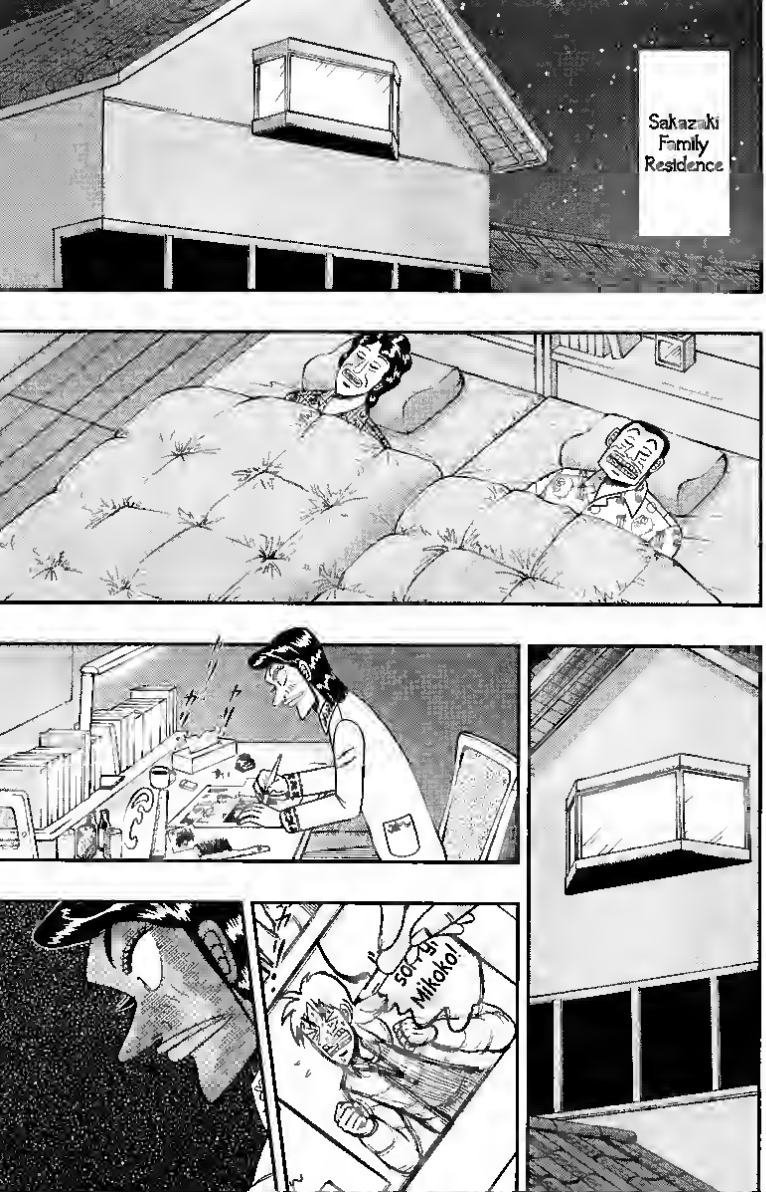
KAIJI-SAN!
PLEASE COME WITH ME! CHANG! MARIO!

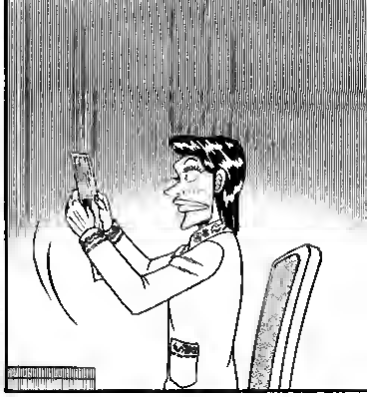
I BET...
THAT AFTER HE MADE ME WAIT A LITTLE BIT AGO


THEY PROBABLY HAD THAT KINDA CRUMMY BONDING EXPERIENCE!
.....

I JUST RAN OUT A BIT AGO.
HUH?
GIVE ME ONE
SO GROSS!
Yeugh!
HERE...
OO(
.....
A CIGA-RETTE
HUH?

THEY REALLY DON'T SUIT HIM AT ALL...
HIS NAILS ARE SHINING? HE GOT A MANICURE?
WHAT... WHAT'S WITH THOSE?
IS HE TRYING TO BE FASHIONABLE?
I DON'T GET IT. BUT...
WELL EITHER WAY...
ハア
HE CREEPS ME OUT!


Sakazaki
Family
Residence
SOR-RY
Mikoko!



I'm gonna live a more serious life from now on, Mikoka!!
Ikaji-kun!

I've had enough of slots, and pachinko too!
I'm all done!!
I'm done! I'm done!

Ikaji-kun!!

From now on...
I'll give it my all for your sake!!

So that's why I'm having one more game...
Give me just 10,000 more yen!!
I lost.....!!

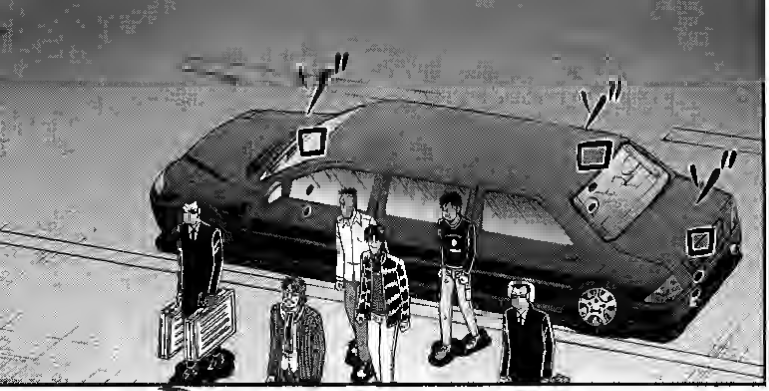
FORGIVE MEEEEE! MIKOKO!
The Infinite Loop of Ikaji-kun
[Fin]
Return to the first panel

ウミーッ!!...

IT'S ALL YOUR FAULT! ALL OF IT!
PAY ME!
IT'S ALL YOUR...
IT'S ALL...
ムど…
ムど…
ムど…
YOU SHOULD ALREADY KNOW BY NOW...
MR. PRESI-DENT...
ALL 470 MIL-LION YEN-NN!!
PAY IT ALL BACK!
WELL, THEN...
GAR-BAGE! GAR-BAGE! GAR-BAGE! GAR-BAGE!
WE'LL BE ON OUR WAY...
AAA-AAA-UUU-UGH-HH!!
WE CAN'T DO THAT

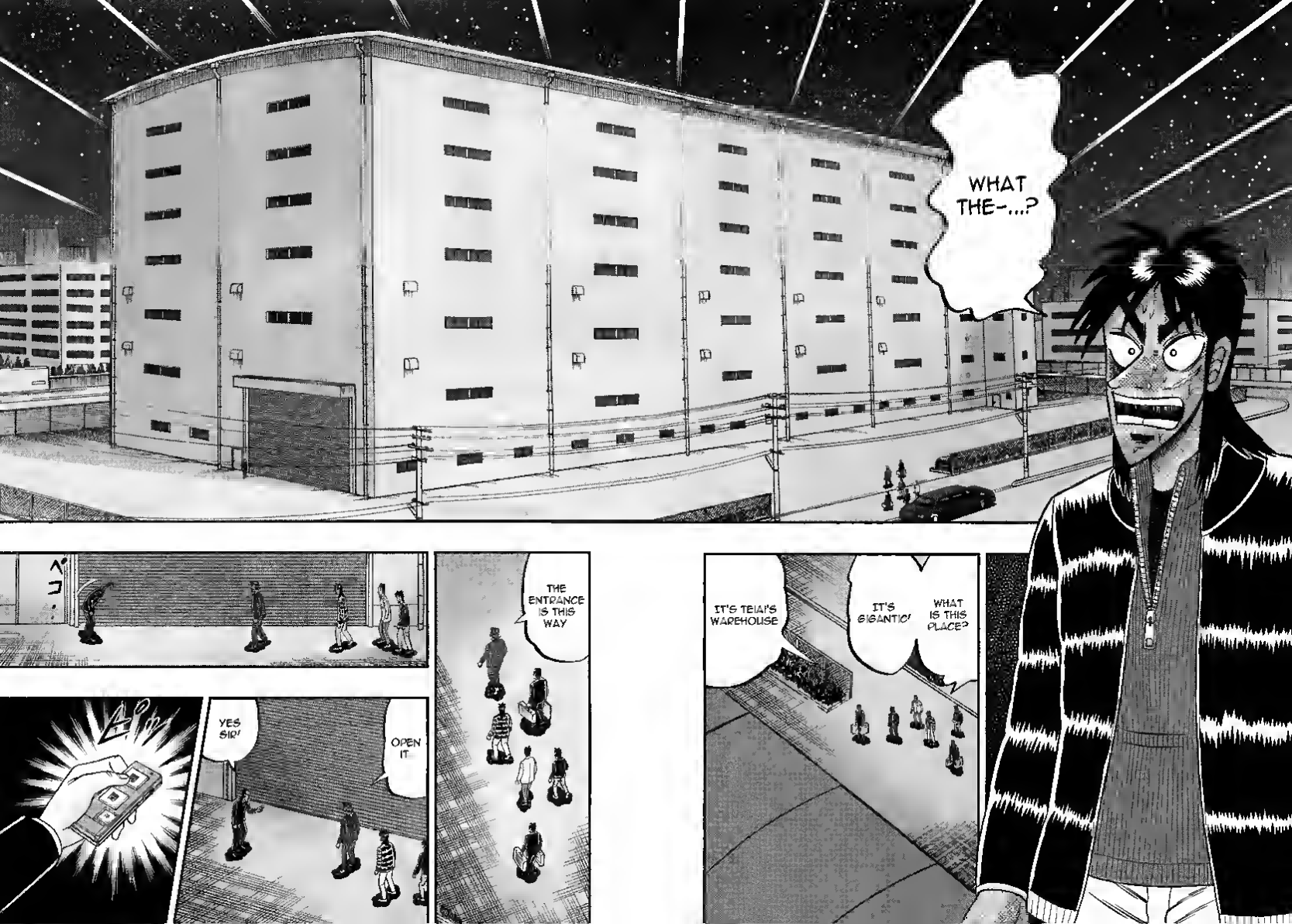
AFTER LOSING 470 MILLION, I MIGHT KILL MYSELF...
YOU'RE GOING TO LEAVE ME HERE BY MYSELFP!
WHAT DID YOU SAY-YYY?!
HUH?!
PLEASE, GO RIGHT AHEAD AND DIE!
WE'RE ALREADY LATE AS IT IS
PLEASE EXCUSE US
IF YOU LEAVE ME ALONE!!!
NONONO NONO! I'LL KILL MYSELF! I'LL KILL MYSELFFF!
BESIDES, MR. PRESIDENT, YOU'RE LOOKING JUST FINE TO ME...
ゴロ…

ロロロ..
バラ..
バラ..
ガチャ
YOUNG MAS-TER
WE'VE ARRIVED
YEAH



KAIJI. THIS IS THE PLACE.

HUH?
THIS IS WHERE TONIGHT'S BATTLE
WILL TAKE PLACE!
……

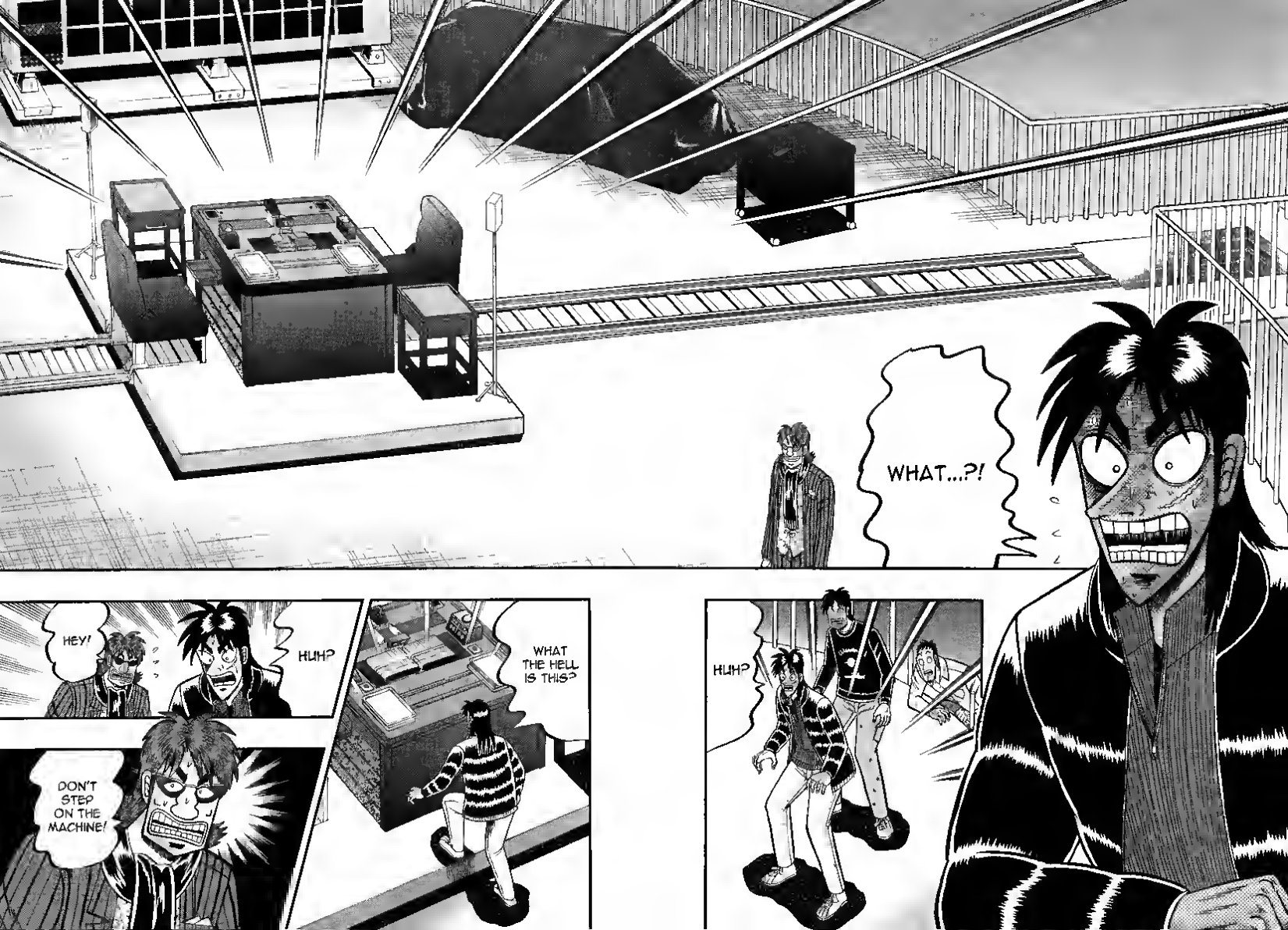

WHAT THE-...?
ペコ...
THE ENTRANCE IS THIS WAY
IT'S TEIAI'S WAREHOUSE
IT'S GIGANTIC!
WHAT IS THIS PLACE?
YES SIR!
OPEN IT

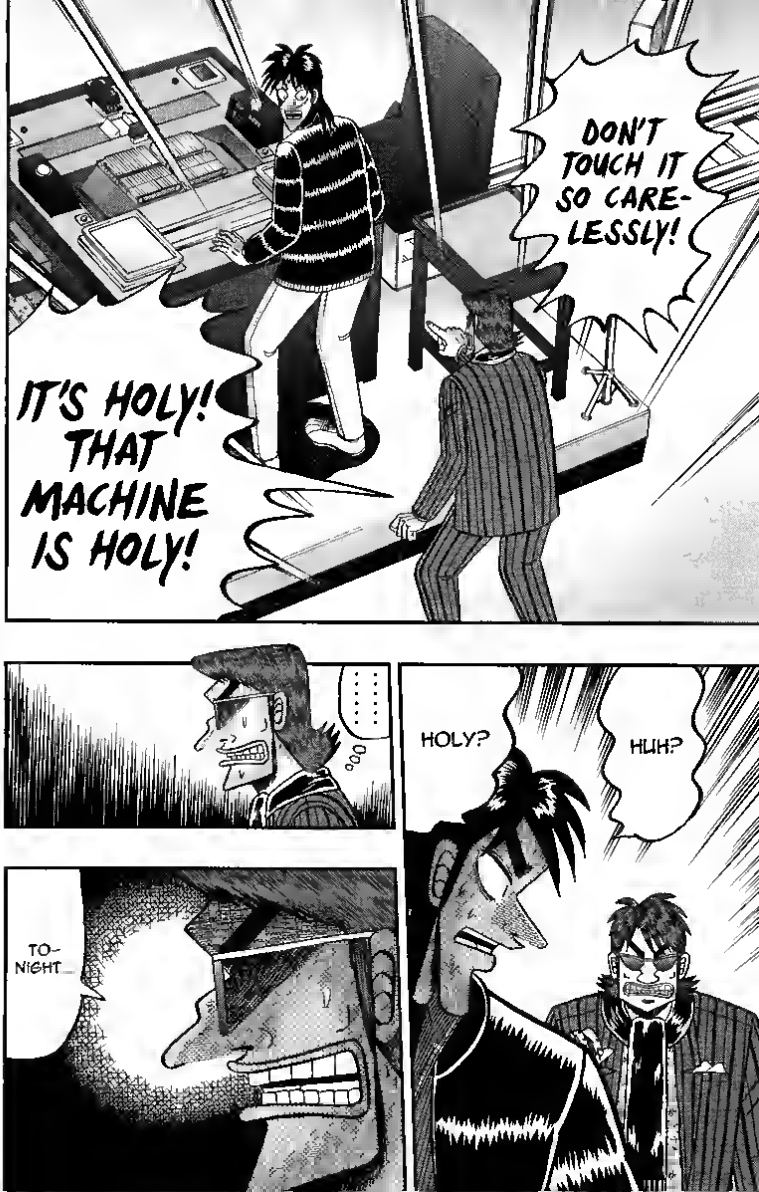
HAH-H...!
ウィ
HUH...?
WHAT THE HELL IS THAT?

A BUILDING INSIDE A BUILDING?
I HAD IT CUSTOM-MADE
OUR MATCH WILL TAKE PLACE ON TOP OF IT!
THAT THING THAT LOOKS LIKE A SUPPORT BEAM

IS AN ELEVATOR WHEN YOU CLIMB INSIDE
UH-HUH...

HUH?
AND FINALLY, WE CLIMB A LADDER
ガタ


WHAT...?!
HEY!
HUH?
DON'T STEP ON THE MACHINE!
WHAT THE HELL IS THIS?
HUH?


DON'T TOUCH IT SO CARELESSLY!
IT'S HOLY! THAT MACHINE IS HOLY!
.....
HOLY?
HUH?
TO-NIGHT_

IT'S A GOD.
IT WILL DECIDE YOUR AND MY FATES, AND OUR LIVES...

UH-HUH
IT'S A HEARTLESS, SERIOUS, ULTIMATE GAMBLING MACHINE!

UNTIL ONE OF US IS OUT OF MONEY!
ONCE YOU SIT DOWN, THE MACHINE WON'T STOP

WHAT ARE WE DOING NOW?

SO...

WHAT'S TONIGHT'S GAMBLE?
ざわ
POKER?
"ONE POKER"!

TOBAKU DATENROKU KAIJI

ONE POKER HEN

TRANSLATED BY SONICKRAZY

CLEANED BY BIGGUNS

TYPESET BY TAMBUR

CREDITS PAGE ART BY TELLAMINE

HTTP://TELLAMINE.TUMBLR.COM

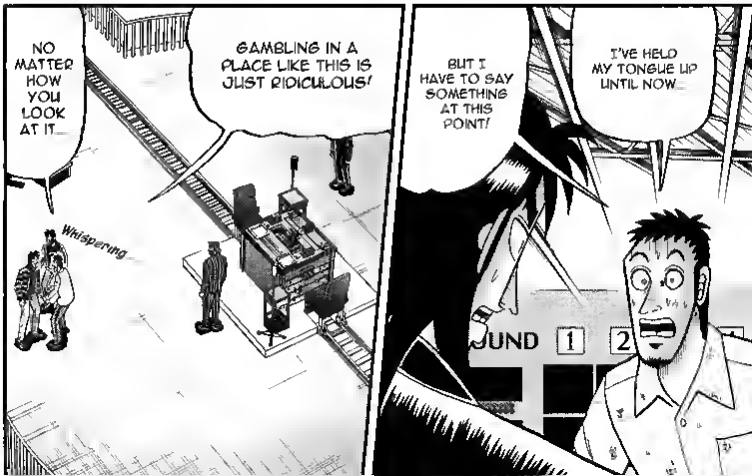
PRESENTED BY FKMTLKRAZY (HTTP://FKMTLKRAZY.BLOGSPOT.COM)

WE'RE USING THIS COMPLICATED-LOOKING MACHINE TO PLAY POKER?
ONE POKER?
AND WHAT'S "ONE POKER"?
CHAPTER 98: FIN...
第98話 終

"ONE POKER"?
WHAT'S...
CHAPTER 99: BELIEF
第99話「信奉」
HE MADE THIS ECCENTRIC MACHINE?
THIS TABLE THIS WHOLE SETUP?
DID HE MAKE THIS?
JUST FOR ONE GAME...!!

KAIJI-SAN!

COME OVER HERE FOR A SECOND!
JUST A SECOND!
HUH?
YOU CAN'T DO THIS
THIS KIND OF GAMBLE!
WHAT?
Whispering

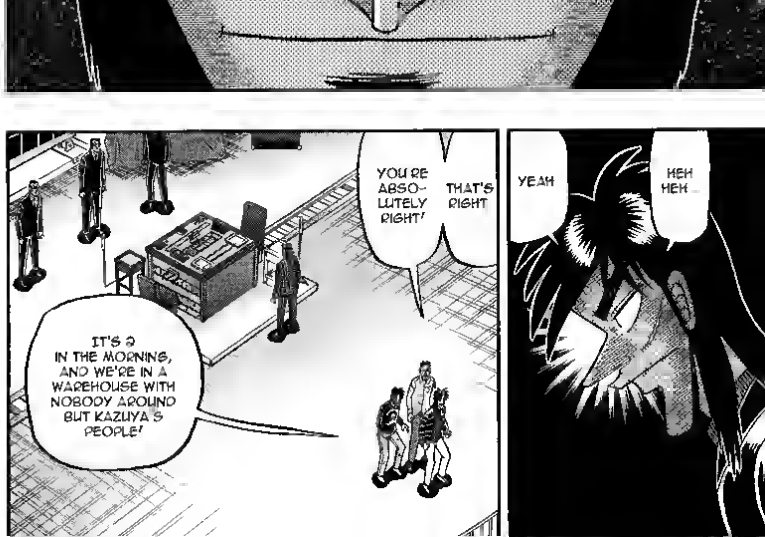

I'VE HELD MY TONGUE UP UNTIL NOW...
BUT I HAVE TO SAY SOMETHING AT THIS POINT!
GAMBLING IN A PLACE LIKE THIS IS JUST RIDICULOUS!
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT...
Whispering

IT'S A DEN OF SNAKES, RIGHT?
THIS IS THE ENEMY'S DOMAIN!
.....
YOU SAID IT YOURSELF, KAIJI-SAN!
IT'S JUST WAY TOO SUSPICIOUS!

.....
SO EVEN IF YOU DO WIN...
KAZUYA'S GOT LOTS OF BODYGUARDS AROUND HIM...

Whispering
HE SET EVERYTHING HERE UP!
AND MORE THAN THAT...
THERE'S NO GUARANTEE THAT HE'LL REALLY PAY YOU!

IT WOULD BE EASY FOR HIM TO CHEAT...
AT THIS KIND OF GAMBLE!
.....
ﾋｿﾞ!


IT'S 2 IN THE MORNING, AND WE'RE IN A WAREHOUSE WITH NOBODY AROUND BUT KAZUYA'S PEOPLE!
YOU'RE ABSO-LUTELY RIGHT!
THAT'S RIGHT
YEAH
HEH HEH...

AS THINGS ARE
IT'D BE INSANE TO GAMBLE HERE
IT'S IMPOS-SIBLE!
YOU'RE RIGHT ABOUT THAT!
BUT...
STILL... EVEN WITH THAT...

PHEH HEH HEH
KAIJI-SAN!
IT'S TRUE...
KAZUYA'S A SPECIAL CASE!
THAT MAN WON'T CHEAT!
I'M NOT EVEN SURE HE'S HUMAN
HIS WAY OF THINKING, AND THE THINGS HE FEELS...
I HATE ALL OF IT
HE'S CALM AND CRAFTY
THAT SALVATION GAME A BIT AGO...

WAS A TRAP DESIGNED TO TRICK PEOPLE!
IT WAS LIKE HE WAS LEADING YOUR HEARTS DOWN THE PATH TO EVIL!
BUT...
HOW SHOULD I SAY IT...
HE'S RIGHT ON THE EDGE... BUT

HUH?
HE'S STILL FAIR!

HE JUST BARELY STAYED WITHIN THE BOUNDS OF THE RULES...
HE EXPLAINED TO YOU GUYS AT THE START

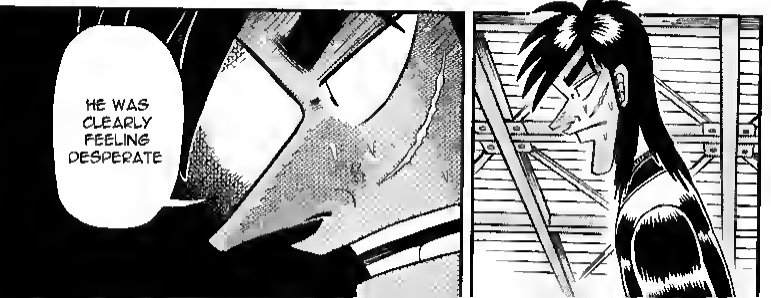
人質解放
00:59
CLEAR
スタート 3,500円
1回クリア 7,000円
2回クリア 17,500円
3回クリア 35,000円
4回クリア 70,000円
5回クリア 175,000円
6回クリア 350,000円
7回クリア 700,000円
8回クリア 1,750,000円
9回クリア 3,500,000円
10回クリア
HE NEVER ONCE BETRAYED...
THE BASICS OF THE GAMBLE...

THE FUNDAMENTAL RULES OF THE GAME!

KAIJI-SAN
IT WAS THE SAME AT THE VERY END, TOO
YOU TWO WERE SUPPOSED TO DIE...
SO THAT PART DIDN'T GO AS PLANNED FOR HIM...

WHEN...
WHEN MARIO WAS THE SAVIOR IN THE 14TH GAME AND SAVED YOU GUYS...
IN OTHER WORDS...
BUT BEFORE THE 15TH MATCH BEGAN...

THE THREE OF YOUR COMPANION-SHIP REACHED ITS PEAK!


HE WAS CLEARLY FEELING DESPERATE

VERY DISAP-POINTED!
HE WAS CLEAR-LY
IT FELT LIKE HE D GIVEN UP
HUH?
MITSU-YAMA-SAN STARTED GETTING STRANGE...
IN THE END, THANKS TO ONE LAST TRICK BY KAZUYA...
EVEN IF...
LEAVING THE TWO OF YOU TO DIE, BUT...
MITSUYAMA-SAN SAVED HIMSELF...
AND THE THREE OF YOU WEREN'T ABLE TO MAKE IT OUT TOGETHER.

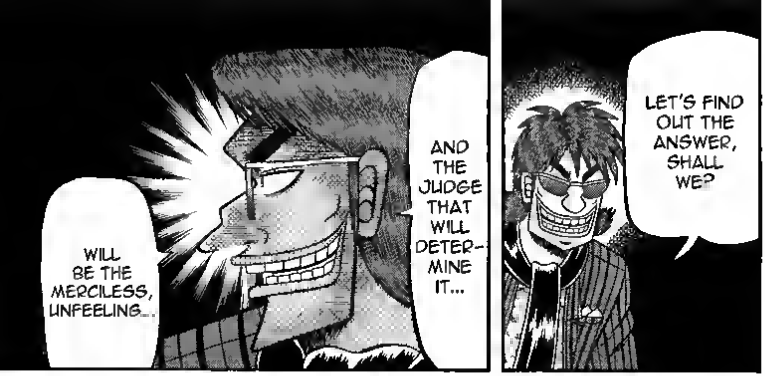
IF YOU'D MADE IT THROUGH ALL 16 ROUNDS TOGETHER...
YOU'D CLEARED IT!
AND THEN, HE WOULD'VE
LET THE THREE OF YOU GO FREE!
THAT MUCH
I BET YOU ANYTHING KAZUYA WOULD HAVE PAYED UP!

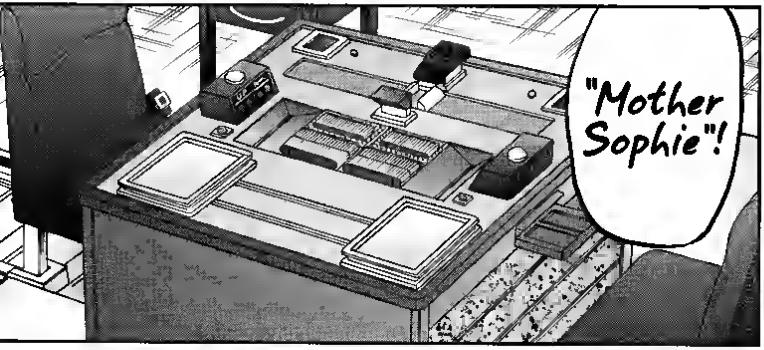
IT'S EXACTLY BECAUSE...
IS WITHOUT A DOUBT!
THAT WAS SUCH A SETBACK TO HIM...
IT'LL BE FAIR!
UH-HUH...
THAT HE LOOKED SO DEJECTED!
HE DOESN'T COMPRO-MISE
FOR BET-TER-
OR FOR WORSE...
HE ALWAYS KEEPS HIS PROMISES NO MATTER HOW MUCH OF A DISAD-VANTAGE HE'S IN

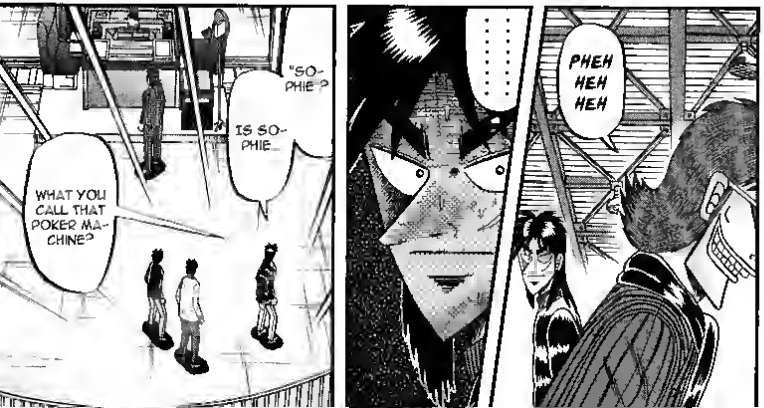
HE WOULDN'T BE ABLE TO FILL UP...
...LL OF IT WOULD BE POINT-LESS!
BEC...USE IF HE DIDN'T...
PHEH HEH HEH
IN HIS HEART!
THE GAPING HOLE...
KHAH HAH HAH!
YOU'VE HAD ENOUGH FARCES IN YOUR LIFE, HAVEN'T YOU?
RIGHT?
MAN, I TELL YA, KAIJI...

YOU COULD BE AN AUTHOR, TOO!
YOU'VE GOT A WAY...
WITH WORDS!
.....
I'LL CRUSH YOU IN A FAIR GAME!
'CAUSE IF NOT...
I'LL WIN FAIR AND SQUARE!
YOU'RE RIGHT ABOUT THAT!
I'D NEVER BE ABLE TO SEE...
YOUR TRUE COLORS!
YOUR "TRUTH"!

YEP! TONIGHT, IT'LL ALL BE SETTLED!
IT'LL ALL BE CLEARED UP!
BETWEEN KAIJI AND ME...
WHOSE "TRUTH" IS THE STRONGEST? WHICH IS CORRECT?


WILL BE THE MERCILESS, UNFEELING...
AND THE JUDGE THAT WILL DETER-MINE IT...
LET'S FIND OUT THE ANSWER, SHALL WE?


"Mother Sophie"!


"SO-PHIE"?
IS SO-PHIE...
WHAT YOU CALL THAT POKER MA-CHINE?
.....
PHEH HEH HEH

TOBAKU DATENROKU KAIJI

ONE POKER HEN

TRANSLATED BY SONICKRAZY

CLEANED BY BIGGUNS

TYPESET BY TAMBUR

CREDITS PAGE ART BY TELLAMINE

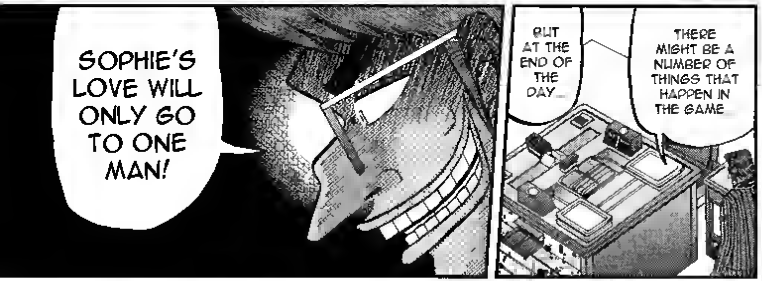
HTTP://TELLAMINE.TUMBLR.COM

PRESENTED BY FKMTLKRAZY (HTTP://FKMTLKRAZY.BLOGSPOT.COM)

I'M NOT BEING DRAMATIC!
A LITTLE OVER-BOARD WITH THAT?
DON'T YOU THINK YOU'RE GOING
WHAT'S UP WITH THAT?
AND REVERING THAT MACHINE FOR A WHILE NOW
YOU'VE BEEN WORSHIP-PING

SHE'S REALLY THAT POWER-FUL!
IF YOU DON'T EARN THE LOVE OF MOTHER SOPHIE..
YOU'LL HAVE NO CHANCE OF WIN-NING!
IN ONE POKER...
CHAPTER 99: FIN...
第99話 終

I'M A FAIR GUY.
IT'S JUST LIKE YOU SAID, KAIJI...
IT'S REALLY ALL UP TO SOPHIE.
IF YOU PISS OFF SOPHIE, YOU WON'T STAND A CHANCE.
Poker Machine "Mother Sophie"
HEH HEH HEH


SOPHIE'S LOVE WILL ONLY GO TO ONE MAN!
BUT AT THE END OF THE DAY...
THERE MIGHT BE A NUMBER OF THINGS THAT HAPPEN IN THE GAME.

ギ...
ギ...
ギ...
ギ...
THE OTHER MAN WILL BE RUINED!

第100話「説明」
CHAPTER 100: EXPLANATION

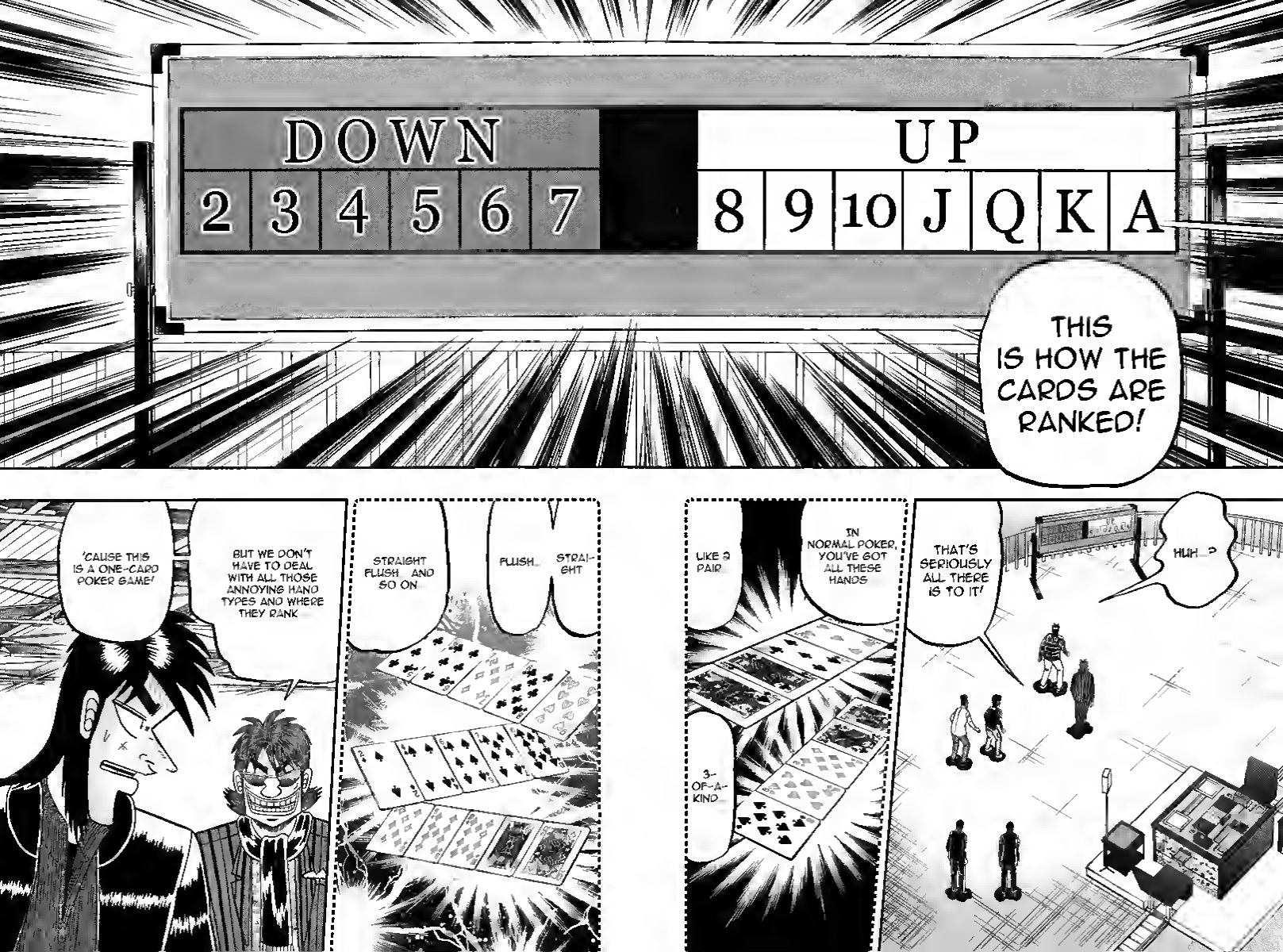
ギ…
ギ…
ドン
KAIJI
COOL
……
YOUNG MASTER, THIS IS FROM BEFORE
GO ON AND CHECK IT OUT!
IT'S DIVIDED UP INTO 200 MIL PER CASE.
YOUR 400 MILLION YEN IS IN THOSE TWO BRIEFCASES.
ギ…
チャッ

400 MILLION!!!
.....
000
000
THE PLUS ¥44,000 I HAVE LEFT OVER IN MY POCKET
IT'S A SERIOUSLY MASSIVE AMOUNT OF MONEY, BUT...

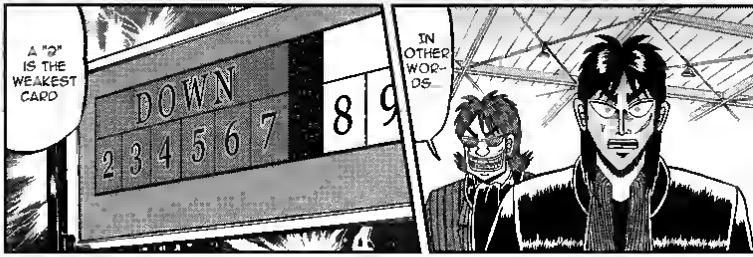
I'M GONNA LOSE!
IF I TRY AND PROTECT IT ALL...
IT'S A HEAP OF SCRAP PAPER!
AND THROW IT ALL AWAY!
TAKE THIS MONEY...
IT'S ALL JUST POCKET CHANGE!!

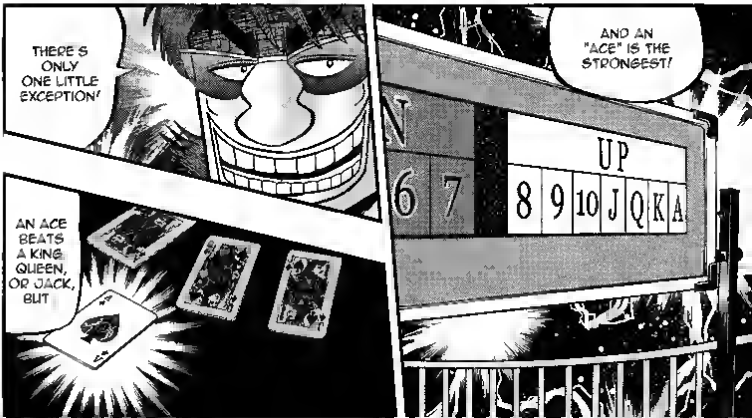
NEVER LOOK BACK...
THROW IT AWAY WITHOUT A SECOND THOUGHT!
CRAZIER THAN EVEN HIM!
SO...
WHAT IS IT?
GO CRAZY!!

I STILL HAVEN'T EXPLAINED IT YET
RIGHT RIGHT
WHAT'S THIS ONE POKER THING?
LET'S START OVER THERE!
PHEH HEH HEH
HUH?
IN ONE POKER
HUH?
.....
OO


DOWN
2 3 4 5 6 7
UP
8 9 10 J Q K A
THIS IS HOW THE CARDS ARE RANKED!
'CAUSE THIS IS A ONE-CARD POKER GAME!
BUT WE DON'T HAVE TO DEAL WITH ALL THOSE ANNOYING HAND TYPES AND WHERE THEY RANK
STRAIGHT FLUSH... AND SO ON
FLUSH... STRAIGHT
LIKE A PAIR...
IN NORMAL POKER, YOU'VE GOT ALL THESE HANDS
3-OF-A-KIND...
THAT'S SERIOUSLY ALL THERE IS TO IT!
HUH...?

DOWN
3 4 5 6 7
8
A
THE ONLY THING THAT MATTERS IS HOW BIG YOUR CARD IS!
ooo
.....


A "2" IS THE WEAKEST CARD
DOWN
2 3 4 5 6 7
8 9
IN OTHER WOR-DS...


THERE'S ONLY ONE LITTLE EXCEPTION!
AN ACE BEATS A KING, QUEEN, OR JACK, BUT
AND AN "ACE" IS THE STRONGEST!
UP
8 9 10 J Q K A

A "2" IS THE ONE CARD IT'LL LOSE TO!
IN LAYMAN'S TERMS, 2 TRUMPS ACE!
IT'S THE SAME DEAL AS IN E-CARD.
THE ACE IS THE STRONGEST CARD IN THE DECK, BUT...
IT LOSES TO THE WEAKEST CARD, THE 2!
JUST LIKE HOW THE EMPEROR CARD...
GETS BEATEN BY THE SLAVE CARD!

DOWN
2 3 4 5 6 7
UP
8 9 10 J Q K A
ALL CLEAR?
.....
.....
WHAT ABOUT THE SUITS?
AH, RIGHT
THAT DOESN'T MATTER!
LIKE
IF AN ACE OF SPADES
AND AN ACE OF HEARTS ARE PLAYED AGAINST EACH OTHER
WE JUST CALL THAT A TIE, AND NOBODY WINS!
THE VALUE IS SERIOUSLY ALL THERE IS TO IT!
IT'S SUPER SIMPLE!

SIR!
HEY!
.....
ごわ...
HERE YOU GO
WELL..
EH HEH

IN ONE POKER—
THERE'S ONE EXTRA DECISION—
YOU HAVE TO MAKE IN THE GAME!
KAIJI
ニヤ
ニヤッ
ニヤッ
ニヤッ
ニヤッ
ニヤッ

SIT DOWN!
ゴトッ
LET'S HAVE A PRACTICE GAME—
OF ONE POKER HERE ON THIS TABLE!
……
THAT'LL BE THE FASTEST WAY TO EXPLAIN IT TO YOU!
YOU LEARN BETTER BY DOING AS THEY SAY!

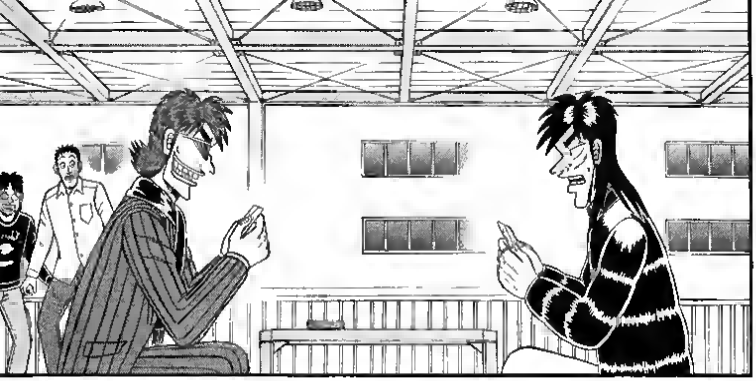
IN ONE POKER...
YOUR HAND IS MADE UP OF JUST 1 CARD, BUT
FIRST OF ALL,
.....

AT THE START...
WE ACTUALLY BOTH GET 2 CARDS!

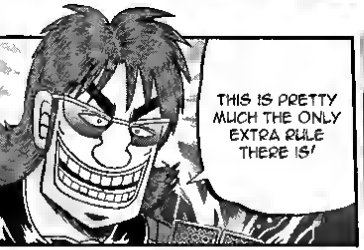
LOOK AT OUR 2 CARDS...
BOTH OF US TAKE OUR CARDS...

2 CARDS?
YEP.

AND PICK ONE OF 'EM TO PLAY WITH!



PICK ONE?


THIS IS PRETTY MUCH THE ONLY EXTRA RULE THERE IS!

IT MIGHT SEEM KINDA DUMB NOW, BUT—

YEP!
I PICK ONE OF THE TWO CARDS TO PLAY WITH?

IT'S THE PART THAT'LL REALLY MAKE YOU SWEAT!
THIS IS ACTUALLY THE HARDEST PART!
PHEH HEH HEH
ざわ…
……
YOU'LL SEE WHEN WE PLAY!!
CHAPTER 99: FIN...
第100話 終……

賭博堕天録

カイジ

和也編

第11巻につづく!!

TOBAKU DATENROKU KAIJI
WILL CONTINUE IN VOLUME 11!!

T/N: This is a lie. It will be continued in "Tobaku Datenroku Kaiji: One Poker Hen" volume 1.

今度の敵は
種目は変則二人麻雀
「17歩」!!
YMKC
賭博堕天録
カイジ
発行／講談社

強欲社長!!
裏パチンコでの大勝から半年、
坂崎家に居候したカイジは、
すっかり堕落した生活を送る
ようになっていた。
そんなカイジの前に、地下仲間の
三好と前田が現れ……!
全国書店にて
単行本全13巻
大好評発売中!!

手に汗握る博奕の嵐!!
ギャンブル漫画の金字塔!『カイジ』歴代シリーズ
『賭博黙示録カイジ』全13巻
『賭博破戒録カイジ』全13巻
福本伸行
全国書店にて大好評発売中!!

TOBAKU DATENROKU KAIJI

ONE POKER HEN

TRANSLATED BY SONICKRAZY

CLEANED BY BIGGUNS

TYPESET BY TAMBUR

CREDITS PAGE ART BY TELLAMINE

HTTP://TELLAMINE.TUMBLR.COM

PRESENTED BY FKMTLKRAZY (HTTP://FKMTLKRAZY.BLOGSPOT.COM)

『賭博堕天録カイジ 和也編』第10巻は『ヤングマガジン』'12年第45合併号～第7号、第9号～第12号、'13年第23号～第25号に掲載された作品を収録しました。
編集部では、この作品に対する皆様のご意見・ご感想をお待ちしております。
また、『ヤンマガKC』にまとめてほしい作品がありましたら、編集部までお知らせください。

〈あて先〉
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21講談社
ヤングマガジン編集部『ヤンマガKC』係
なお、お送りいただいたお手紙・おハガキは、ご記入いただいた個人情報を含めて著者にお渡しすることがありますので、あらかじめご了解のうえ、お送りください。

★この作品はフィクションです。実在の人物、団体名等とは関係ありません。

ヤンマガKC-2319

賭博堕天録カイジ 和也編 ⑩

2013年7月5日 第1刷発行（定価はカバーに表示してあります。）

著者 福本伸行
©Nobuyuki Fukumoto 2013

発行者 清水保雅
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部 東京(03)5395-3461
販売部 東京(03)5395-3608
業務部 東京(03)5395-3603

印刷所 三晃印刷株式会社
本文製版所 豊国印刷株式会社
製本所 株式会社フォーネット社

講談社

講本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することはたとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
講丁本・乱丁本は購入店名をご明記のうえ、小社業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします。なお、この本についてのお問い合わせはヤングマガジン編集部宛にお願いいたします。

N.D.C.726 223p 19cm Printed in Japan ISBN978-4-06-382319-6